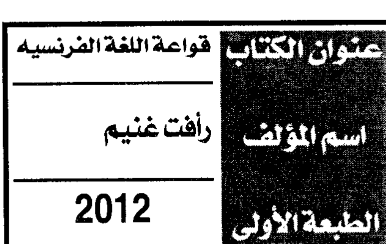
قواعد

اللغة الفرنسية

بسم الله الرحمن الرحيم



عنوان الكتاب	قواعة اللغة الفرنسيه
اسم المؤلف	رأفت غنيم
الطبعة الأولى	2012





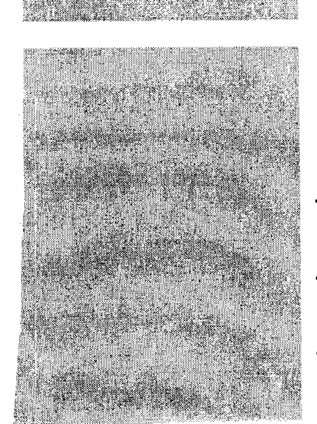
3 ميدان عرابى وسط البلد . القاه

هاتف: 25745679 - 223877921

بريد اليكتروني:

المدير العام

جمال ابراهيم



رقم الإيداع 2012/11175

I.S.B.N 977-5832-59-4

قواعـــد

اللغة الفرنسية

رأفت غنيم



3 ميدان عرابى - وسط البلد - القاهرة
+2 012 38 77 921 - +2 02 574 56 79



المقدمة

تعد اللغة الفرنسية من أسهل وأجمل اللغات في العالم. والتي يقبل عليها المتعلمين بازدياد على مستوى العالم وإن لم يكن بنفس إقبالهم على اللغة الإنجليزية. وهي من اللغات المنتشرة عالمياً انتشاراً واسعاً .

وانطلاقاً من مبدأ التيسير والتسهيل على راغبي تعلم هذه اللغة العظيمة كان هذا الكتاب الرائع والذي يعد سهلاً وميسراً في أسلوبه. والذي يقدم قواعد الفرنسية في شرح مبسط بعيد عن التعقيدات الإكاديمية والتي قد غالباً ما تبعد بعض الراغبين في تعلم اللغة عن إكمال مسيرة التعلم.

فضلاً عن ذلك فإن من شأن هذه التعقيدات أن تباعد بين المتعلم وبين إتقان اللغة وممارستها ممارسة عملية. وقد حرصنا في هذا الكتاب ومن باب التسهيل على وضع معظم الكلمات الفرنسية مصاغة بحروف عربية ليسهّل على الراغب في التعلم تعلمها وإتقانها والنطق بها حسب مخارج الحروف.

وقد اخترنا أن يكون منهج هـذا الكتـاب هـو التيـسير والتبسيط قدر المستطاع ووضع أهـم القواعـد الـضرورية التـي يحتاجها أي متعلم للغة لتكوين جملة بسيطة وسليمة.. حتى يتاح للجميع إتقان هـذه اللغـة والإلمـام بـأهم قواعـدها بـلا معانـاة وكذلك بلا معلم.

وبالله التوفيق.

* * *

قواعد اللغة الفرنسية

LA STRUCTURE DE LA PHRASE AVEC (LES VERBES AVOIR-ÊTRE)

بنية الجملة مع

الفعلين (الملك – الكون)

فعل الملك : الشكل الصرفي

استعمال فعل الملك – بنية الجملة .

يدل فعل الملك على الملكية أو الحصول على الشيء (عنده ، لديه) .
ولتصريف الفعل في اللغة الفرنسية يجب أن يسبق بضمائر الفاعل :

Les pronoms sujets	ضمائر الفاعل
Je	أنا
Tu	أنت
Il,elle	هو ، هي
Nous	نحن
Vous	أنتم
Ils,elles	هم ، هن

وفقًا لهذه الضمائر يتغير الشكل الصرفي للفعل في حالتي الإفراد والجمع

1- الشكل الصرفي

La forme grammaticale

أ- الحاضر

Le présent

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	J'ai	Nous avons
2	Tu as	Vous avez
3	Il,elle a	Ils,elles ont

أمثلة:

Exemples :

- لدي منزل كبير.

- J'ai une grande maison.

- عمري عشرون عامً

- J'ai vingt ans.

جـ - المستقبل:

B - Le Futur

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	J'aurai	Nous aurons
2	Tu auras	Vous aurez

3	Il,elle aura	Ils,elles auront

أمثلة
Exemples :

– سيصبح في العام القادم عمري خمسة وعشرين عامًا

J' aurai vingt – six ans , l'année prochaine

-سيكون لدينا العام القادم دروس باللغة الإسبانية

- L'année prochaine,nous aurons des cours d'espagnol .

C - ج - الماضي المركب
Le passé composé :

فعل الملك هو فعل تام لذلك فهو يساعد نفسه،واسم مفعوله (eu)لا يتغير مع كل الضمائر .

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	J'ai eu	Nous avons eu
2	Tu as eu	Vous avez eu
3	Il,elle a eu	Ils,elles ont eu

أمثلة
Exemples :

كان عمري السنة الماضية أربعة وعشرون عامًا .

.L'année dernière , j'ai eu vingt – quatre ans –

– أجرينا الأسبوع المنصرم امتحانًا .

La semaine dernière , nous avons eu un examen –

استعغمال فعل الملك

: L'emploi du verbe avoir

– إن فعل (الملك) هو فعل متعد عندما يتبع بمفعول به مباشر .

.Ex: J'ai un enfant

(مفعول به مباشر) . un enfant : complément d'objet direct

– يقوم بدور المساعد لكل الأفعال في صيغة المبني للمعلوم باستثناء بعض

ذهب . (aller) الأفعال اللازمة مثل فعل

في تصريف الأفعال في الأزمنة المركبة مثل : avoir – يفيد فعل انتهينا .

passé composé : Nous avons fini
. passé antérieur: J'eus fini
. Futur antérieur: J' aurai fini

. Plus- Que- parfait: J'avais fini

الأفعال التي نصرفها مع الفعلِ المساعد avoirتتطـابق مـع المفعول به من حيث الجنس والعدد إذا حلَ المفعول به قبل الفعل

أمثلة
Exemples :

- سمعت أغنية جديدة.
- J'ai écouté une nouvelle chanson .

• ضمائر المفعول به المباشر

Les pronoms personnels du c.o.d

Singulier مفرد	Masculin مذكر	Féminin مؤنث	Pluriel جمع	Masculin / féminin
	Le , l'	La , l'		

3- بناء الجملة
La structure de la phrase

الجملة الخبرية
A - la forme affirmative:

أمثلة
Exemples :

- J'ai quarante ans.	– عمري أربعون عامًا
- J'ai une maison.	–لدي منزل.

– حالة النفي

نضع أداة النفي(**ne**)قبل الفعل ونضع الأداة. (**pas**) بعد الفعل .

أمثلة:

Je n'ai pas d' argent .	–ليس لدي نقود
Je n' ai pas mangé .	– لم آكل

La forme interrogative	**صيغة السؤال**
l'intonation	١ –النبرة
- Tu as une voiture ?	–لديك سيارة ؟
- avec est-ce que	**–باستخدام الأداة هل**
- Est-ce que tu as une voiture?	–هل لديك سيارة ؟

فعل الكون : الشكل الصرفي – استعمال فعل الكون
بنية الجملة

فعل الكونêtreأو الوجود يدل على حالة الفاعل ولـــيس علـــى وقوع الحدث كبقية الأفعال .

La forme grammaticale — الشكل الصرفي

A - Le présent : — أ - الحاضر

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	Je suis	Nous sommes
2	Tu es	Vous êtes
3	Il,elle est	Ils,elles sont

يدل فعل الكون في اللغة الفرنسية على وجود الشيء أو حالته:

أمثلة:

- Je suis étudiant — -أنا طالب.

-Tu es élève . — -أنت تلميذ.

B- Le futur : — ب - المستقبل

يشير إلى حالة الفاعل في المستقبل.

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	Je serai	Nous serons
2	Tu seras	Vous serez
3	Il, elle sera	Ils,elles seront

أمثلة:

- سأكون حاضرًا في الساعة الواحدة بعد ظهر الغد

Je serai à 13h demain.

- في العام المقبل ستكون في الصف الثاني

L'année prochaine, tu seras en deuxième

ج - الماضي المركب C - Le passé composé :

نستخدم فعل الملك كمساعد لفعل الكون في الأزمنة المركبـــة واسم مفعوله (été) لا يتغير مع كل الضمائر

الضمير الشخصي	المفرد	الجمع
1	J'ai été	Nous avons été
2	Tu as été	Vous avez été
3	Il,elle a été	Ils,elles ont été

أمثلة:

-كنت البارحة مريضًا Hier, j'ai été malade

-كنت البارحة (غائبًا)غائبة **Hier , tu as été absent(e).**

استعمال فعل الكون **2 - L' emploi du verbe être :**

1 -يقوم بدور الفعل المساعد لكل الأفعال في صيغة المبني للمجهول .
la forme passive

2-يقوم بدور المساعد للأفعال الإنعكاسية في صيغة الماضي
. les verbes pronominaux

***

A - La forme passive : أ - المبني للمجهول

في حالة المبني للمجهول يجب إجراء المطابقة بين اسم المفعول والفاعل أو ضميره

أمثلة:

- الغداء حضرته أمي

- Le déjeuner est préparé par maman

- وضعت زينتها أخصائية تجميل شابة

- Elle est maquillée par une jeune esthéticienne

B - les verbes pronominaux ب - الأفعال الإنعكاسية

تصرف الأفعال الإنعكاسية في الأزمنة المركبة مع فعل الكون مثل:

s'appeler, se reveiller , s'approcher, s'habiller,etc...

أمثلة:

-نهضت باكرًا هذا الصباح

Ce matin , je me suis reveillé (e) tôt .

-لزمنا مكاننا لنتناول الفطور

- Nous nous sommes installés pour prendre notre petit déjeuner.

- استرحن جيدًا عدة أسابيع ليستعدّن للبطولة.

Elles se sont bien reposées pour se préparer au championat

C - les verbes	ج - الأفعال اللازمة intransitifs :

نذكر منها:

reparaître,rentrer,repartir,rester,ressortir,retourner, revenir,survenir,stationner,trébucher,trépasser,tourner,venir, vieillir.

أمثلة:

- **Je suis rentré (e)chez moi** -عدت لمنزلي
- **Je suis tombé (e) par terre** -سقطت أرضًا

***

بناء الجملة

la structure de la phrase

A - la forme affirmative:	أ-الجملة الخبرية

- ذهب للمستشفى لزيارة صديقه المريض

Il est allé à l'hôpital pour rendre -visite son ami malade .

- أنا سوري وأنت سورية ؟

Moi , je suis syrien et toi, tu es syrienne ?

B - la forme négative	ب - شكل الجملة المنفية

- أنا سوري ولست ألمانيًا

Je suis syrien, je ne suis pas allemande

- لم نذهب هذا الصباح إلى الملعب

Nous ne sommes pas allés au stade ce matin.

C - la forme interrogative : ج - الجملة الاستفهامية

1 - l'intonation ١ -النبرة

- Tu es étudiant ici? -أنت طالب هنا ؟

2- avec est-ce que ٢ -استعمال هل

- Est-ce que tu es étudiant ici? -هل أنت طالب هنا ؟

أمثلة :

- C'est un garçon -إنه صبي.

- Ce sont des garçons -إنهم صبية.

***

LES DÉTERMINANTS
المحددات

L'actualisation du nom commun
تفعيل اسم الجنس

تقسم الأسماء في اللغة الفرنسية إلى أسماء علم وأسماء جنس:

(les noms propres) et (les noms communs)

– اسم العلم : يتضمن (أسماء الأشـــخاص – البلـــدان – العواصم – العنوان) ،ولا يحتاج إلى محدّد .

– اسم الجنس :هو كل اسم يحتاج إلى محدّد يّفعل معناه ، وبدون هذا المحدّد
لايصح استخدامه في الجملة الفرنسية . والاسم في اللغة الفرنسية إما (مذكر أو مؤنث) ، ونادرًا ما يكون حياديًا أو يأتي في

صيغة الجمع مثل . (vacances)

nom proper	اسم علم	nom commun	اسم جنس
Pierre	بيير	homme	رجل
Marie Boli	ماري بولي	femme	امرأة
Mouhamed	محمد	garçon	صبي
Lina	لينا	fille	فتاة
M.Ahmed	السيد أحمد	pharmacien	صيدلاني
Cuba	كوبا	pays	بلد
Médore	ميدور	chat / chien	قطة / كلب
Damas	دمشق	Ville	مدينة
		père	أب
		mère	أم

أمثلة :

-هل أنت هنا يا ماري **Marie , vous êtes là ?**

المحددات هي (أداة التعريف – أداة النكرة – صفات الملكية – صفات الاشارة)

Les déterminants sont : (les articles définis et indéfinis , les adjectifs Possessifs et démonstratifs,...)

ملاحظة : يمكن أن تستخدم أداة التعريف (les) مع أسماء العلم

مثال :

تمتلك عائلة بولي منزلا ضخمًا

- Les Boli ont une grande maison

ملاحظة : لا تستخدم أداة التعريف مع الألقاب الاجتماعية.

مثال:

سيدتي ، هل أنت كيميائية ؟

-Madame ? vous êtes chimiste ?

ماهو التفعيل ؟ لكي يكون استخدام الكلمة صحيحًا يجب أن نسبقها بأداة محددة

. هذه العملية نسميها بالتفعيل (L'actualisation)

مثال:

إذا فتحنا باب الباء مثلاً (p) في القاموس نجد قائمة كلمات.

Prénom , profession , professeur , parent etc...

ولكن استخدامها لا يكون صحيحًا أبدًا في الجملة الفرنسية إذا لم نسبقها بمحدد.

من هو والد أمك ؟

- Quel est le père de votre mère ?

ماهو المحدّد :

المحدد هو أداة تسبق الأسماء وتفيد في تحديدها والإشارة إليها وملاحظة عددها أو جنسها و هي :

(أدوات التعريف – أدوات النكرة – أداة التبعيض – صفات الإشارة – صفات الملكية) .

***

أداة التعريف

أداة التعريف هي أداة توضع أمام اسم الجنس فتفيد في تحديد نوعه وعدده وتجعله معرّفا .

1 - **le** nom de votre mère ?
2 - **l'**âge de votre mère ?
3 - **la** profession de votre père ?
4 - **les** parents de Pierre Boli ?
5 - **l'**adresse de monsieur Rivière ?

ملاحظة : إذا كان اسم الجنس (**nom commun**) يبدأ بحرف صوتي (**une voyelle**)
(**a , e , I , o , u**) أو ((**h**)) ساكنة (**muet**) فإننا نستخدم أداة التعريف (**l'**)
للمفرد المذكر والمفرد المؤنث . وتسمى باللغة الفرنسية élidé (l') .

أمثلة

L'ami (n. m) الصديق
L'homme (n. m) الرجل
l'horloge (n.f) الحائط ساعة
l'amie (n.f) الصديقة

ويمكن لأداة المعرفة أن تعطى معنـــى عـــام للاســـم (une valeur généralisante) أي أننا نتحدث عن الشيء كحقيقة أو مفهوم

وقد تعطي للاسم معنى خاص (une valeur spécifique (وتقوم بتحديد الاسم و التخصيص.

أمثلة:

valeur spécifique	Valeur généralisante
Je connais **les** parents **de**Pierre (أعرف والدا بيير)	1- **les** parents doivent éduquer les enfants (على الآباء تربية أبنائهم)
La mère **de** Pierre est Chimiste (والدة بيير كيميائية)	2- **la** mère élève ses petits (ترعى الأم صغارها)
Avez-vous **l'**adresse **de** Marie? هل لديكم عنوان ماري ؟	**l'**âge n'est pas toujours le critère de la sagesse ليس العمر مقياس الحكمة

ملاحظة : إذا كانت أداة التعريف تحمل قيمة خاصة فإنها تتبع باسم مضاف دائمًا .

***

أداة التبعيض

أدوات التبعيض:

للجمع (Des (de + les

المذكر للمفرد (du (de + le

للمفرد المؤنث (de la (de + la

للمفرد الذي يبدأ بحرف صوتي('de l' (de l

تستخدم هذه الأداة أمام الأسماء الغير قابلة للعدد كالخبز والسكر والملح والحليب والماء .

أمثلة:

- أكلت خبزًا .

J'ai mangé du pain .

- شربت حليبًا .

J'ai bu du lait

تعامل أداة التبعيض معاملة أداة النكرة فلا تتصدر الجملة:

أمثلة:

-سال حليب من الزجاجة Du lait a coulé de la bouteille

-خبز على الطاولة. Du pain est sur la tab

تعتبر الجملتين السابقتين خطأً في اللغة الفرنسية وهي غير مستعملة على الإطلاق .

نفي أداة التبعيض :

في أسلوب النفي تحل (de) محل أدوات التبعيض:

أمثلة :

- يوجد غبار على الطاولة .

. Sur la table , il y a de la poussière -

- لايوجد على الطاولة ولا أي ذرة غبار .

. Sur la table , il n'y a pas de poussière -

ملاحظة : يجب عدم الخلط بين أداة التبعيض والأداة المعرفة المسبوقة بحرف جر (de)

أمثلة :

آكل جبناً. - Je mange **du** fromage .

أداة تبعيض **(Du : article partitif)**

وتكون أداة **تعريف مدغمة: (article contracté) كما في المثال التالي:**

J'habite à côté de la maison de Maire .

(preposition حرف جر) + (groupe nominal جملة اسمية)

De la,du : de

أداة التعريف المدغمة :

تدمج أداة التعريف مع حرفي الجر (à,de) باستثناء حالة التأنيث وعندما تبدأ الأسماء بحرف صوتي.

au	مفرد singulier	جمع au pluriel	
À+le	au	À+les	aux
À+l'	à l'		
À+la	à la		
De + le	du	De + les	des
De + l'	de l'		
De + la	de la		

مثال

- سافر سامي إلى فرنسا منذ أول أيار حتى الحادي عشر منه

- Du 1 re au 11 mai, Sami part pour la France

سيلاحظ القارىء أن الجملة تصدرت بـــــ du ولكنها هنا أداة مدغمة وليست تبعيض.

***

أداة النكرة

L’article indéfini

أداة النكرة : هي أداة تقوم بتقديم اسم الجنس لأول مرة أي أنـــه غيـــر معرّف بالنسبة للقارىء أو المخاطب و يمكن لنا مقارنتها بالتنوين في اللغة العربية .

masculine مذكر	feminine مؤنث	pluriel جمع
un	une	Des

أمثلة:

أبحث عن كتاب قواعد .

Je cherche un livre de grammaire

- هل تعرفون أرباب عمل في باريس ؟

Vous connaissez des employeurs à Paris?

ملاحظة : يأخذ الاسم في حالة الجمع (x) (s)

يمكن أن تدل أداة النكرة على معنى عام أو تتبع باسم مضاف فتحمل هنا معنى خاص .

أمثلة:

Particularisation / خاص	Généralisation / عام
J'ai trouvé **un** travail **d'** Electrician	**Un** travail doit convenir à celuiqui l' accepte
وجدت عملاً في مجال الكهرباء	**الرجل المناسب في المكان المناسب**
J' ai obtenu **une** carte **de** séjour de dix ans	**Une** carte n'est utilisable que si elle n' est pas périmée
حصلت على كرت إقامة لمدة عشر سنوات .	لا يصح استخدام هذا الكرت إلافي حال عدم إنتهائه
C'est **une** carte **d'** Egypte	C'est **une** carte
إنها خارطة مصر	**إنها خارطة.**

❊ ❊ ❊

الأداة المحذوفة

L'article zero

تحذف الأداة (المحدد) من أمام :

: (Sur la façade des magasins)

١ - أسماء المتاجر -صيدلية - مخبز- بقالية - متجر تبغ .

. ...Pharmacie – Boulangerie – Épicerie - Tabac etc

٢- أسماء الدوائر والجهات الرسمية :

(Sur la façade des immeubles de l'administration)

وزارة التعليم الوطني - مجلس المدينة - قسم الشرطة .

Ministère de l'éducation nationale – Mairie – .Préfecture de police

مفوضية - فندق المدينة - مستشفى - مدرسة حكومية (عامة) .

Commisariat – Hôtel de ville – Hôpital – École . publique

حذف أداة (des) في حالة الجمع:

قد تحذف (des) إذا تبع الفعل بحرف الجر (de) .

أمثلة

أحتاج إلى صفحات بيضاء .

[(J'ai besion de feuilles blanches [(des feuilles -

- أهتم بالنماذج الصناعية .

Je m'occupe de maquettes industrielles –

[(des maquettes)]

– تحذف أداة التبعيض فقط في حالة النفي:

– لدي عمل .

.J'ai un travail –

– ليس لدي عمل .

.Je n'ai pas de travail –

بعض الأخطاء المرتكبة في استعمال أداة النكرة:

* Je connais Marie Boli , elle est une pharmacienne

– أعرف ماري بولي هي صيدلانية.

* Je connais Marie Boli , elle est pharmacienne.

ولايجوز حذف الأداة في الحالة التالية:

– بيير ، إنه محامي

X Pierre , c'est avocat
☐ Pierre , c'est un avocet

Pronom + être + adjective

صفة + فعل الكون + ضمير

C'est + adjevtif
صفة + مقدم

C'est + article + nom
اسم + أداة + مقدم

إنه جميل !

- **C'est beau !**

- إنه جيد !

- **C'est bon !**

-إنه رائع!

- C'est merveilleux !

ولا يجوز استعمال أداة النكرة- أو أي محدّد قبل الصفة في حالة استخدام المعرِّف (المقدِّم) .

***

صفات الإشارة

Les adjectifs démonstratifs

صفات الإشارة : هي محددات تسبق الاسم وتشير إليه وهـــي تفيد في بيان جنسه وعدده.

Exemples :

هذا الشاب اليافع إنكليزي .

- Ce petit jeune homme est anglais .

- يعمل هذا الرجل الأسمر النحيل لدينا .

- Cet homme brun et maigre travaille chez nous .

جدول صفات الإشارة:

Singulier مفرد		Pluriel جمع
مذكر Masculine	مؤنث Feminine	Ces
Ce	cett -Cet	

ملاحظة :

يوضع محدّد الإشارة (cet) مع حرف صوتي (une voyelle) أو ((h)) ساكنة (muet)

استخدام صفات الإشارة
Emploi des démonstratifs

تستخدم للإشارة إلى الأشياء أو الأشـــخاص الحاضـــرين أو المعروفين سابقًا بالنسبة إلينا خلال (موقف أو حوار يدور بين إثنين أو مجموعة) .

مثال:

- انظر إلى هذه الفتاة .

Regarde cette fille !

تستخدم لتحديد الزمن والتأكيد عليه .

أمثلة:

- رحل أبي هذا الصباح .

.Ce matin , mon père est parti –

-هل لديك وقت فراغ بعد ظهر هذا اليوم ؟

Tu es libre cet après-midi?

أمثلة أخرى:

شاهدت أطفالاً في فسحة المبنى .

.J'ai vu des enfants dans la cour de l'immeuble –

- كان هؤلاء الأطفال ينتظرون جاك ، مغني الصف السادس .

- Ces enfants attendaient Jacques , le chanteur du sixième .

صفات الملكية

Les adjectifs possessifs

صفات الملكية (les adjectifs possessifs) هي أداة تسبق الاسم تفيد في تحديد جنسه وعدده وتشير إلى ملكيته.

أمثلة:

- هذه هي سيارتي الجديدة .

-Voici ma nouvelle voiture .

- إنها دراجتك الجديدة ؟

-C'est ton nouveau vélo?

جدول لصفات الملكية:

	singulier مفرد		Pluriel جمع	
المالك	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
Je	mon père **أبي**	ma mère **أمي**	Mes parents **أهلي ، والداي**	mes chaussures **حذائي**

Tu	ton père أبوك	ta mère أمك	tes parents أهلك	tes chaussures حذائك
Il,elle	son père أبوه(ها)	sa mère أمه(ها)	ses parents أهله(ها)	ses chaussures حذائه(ها)
Nous	notre professeur أستاذنا	notre maison منزلنا	nos parents أهلنا	nos familles أسرنا
Vous	votre professeur أستاذكم	votre maison منزلكم	vos parents أهلكم	vos familles أسركم
Ils,elles	leur professeur أستاذهم	Leur maison منزلهم	leurs parents أهلهم	leurs familles أسرهم

ملاحظات :

– تتغير صفة الملكية بحسب الاسم المملوك (جنسه وعـــدده) ولا تتعلق أبدًا بجنس المالك على عكس اللغة الإنكليزية.

فإننا نستعمل (his) للمذكر (her) للمؤنث (المالك) . أما فـــي اللغة الفرنسية فإننا نستعمل (son) للشيء المملوك المفرد المذكر (sa) للشيء المملوك المفرد المؤنث .

ملاحظة : تستعمل (mon,ton,son) أمام الأسماء التي تبدأ بحرف صوتي :

– صديقتي .

-Mon amie .

مثال:

قاد سيارته .

- Il conduit sa voiture .

المالك هنا مفرد (il) والشيء المملوك مفرد (voiture) مؤنث . (sa)

- يحبون أولادهم .

- Ils aiment leurs enfants .

المالك هنا جمع (ils) والمملوك في حالة الجمع أيضًا لذلك (leurs) في الحالة التي يكون فيها المالك جمع فإننا لانميز في صـــفات الملكية بين المذكر والمؤنث حيث تستخدم للإثنين معًا .

مذكر ومؤنث: notre , votre , leur .

***

الضمائر

LES PRONOMS

الضمائر الشخصية:
الضمائر الشخصية للفاعل – الضمائر التوكيدية (المنفصلة) ضمائر المفعول به .

1 | ضمائر الفاعل: Les pronoms sujets

ضمير الفاعل :
ينوب عن اسم يقوم بدور الفاعل و يحل محله ويكون موقعه في الجملة الفرنسية قبل الفعل المصرّف حصرًا .
يكون استخدام ضمير الفاعل لازمًا في حالة تتالي فعليين لهما الفاعل نفسه .

Le pronom sujet qui remplace un nom à la fonction du sujet .Il est
obligatoirement devant le verbe conjugué
L'emploi du pronom personnel sujet est necessaire quand on a
.deux verbes coordonnés ayant le même sujet

مثال:

– درس سامي دروسه وكتب وظائفه .

– Sami a étudié ses leçons et il a écrit ses devoirs .

ملاحظة : يمكن أيضًا حذف ضمير الفاعل إذا كـان للفعلـين المعطوفين الفاعل نفسه .

١ – تقسم ضمائر الفاعل إلى ثلاثة أقسام :

أ – ضمير الأول للمتكلم (le locuteur)

ب – ضمير الثاني للمخاطب (l'interlocuteur)

ج – ضمير الثالث للغائب(personne ou chose en interaction)

les pronoms personnels sujets الضمائر الشخصية للفاعل	Singulier المفرد	Pluriel الجمع
أنا – نحن	Je/j'	Nous
أنت – أنتم – أنتما	Tu	Vous

Singulier المفرد		Pluriel الجمع	
مذكر Masculin	مؤنث Féminin	مذكر Masculin	مؤنث Féminin
il	elle	ils	Elles

مثال: للمتكلم المفرد نستخدم (je)

- أنا موظفة .

- Je suis fonctionnaire .

- أسكن في دمشق .

- J'habite à Damas .

- أنا متزوجة ولي ولدان .

-Je suis mariée, j'ai deux enfants .

في المجموعة الأولى استخدمت vous لمخاطبة المفرد بصيغة الاحترام والتعظيم وتستخدم vous لمخاطبة الغربـاء وأربـاب العمـل والمسؤولين .

يعين الضميران il /elle الشخص الغائب .

مثال:

هو يسكن في حلب .	- Il habite à Alep .
هو صيدلاني .	- Il est pharmacien .

تستخدم il مع المفرد المذكر العاقل أو غير العاقل .
تستخدم elle مع المفرد المؤنث العاقل أو غير العاقل .

يشير الضمير (nous) المتكلم في حالة الجمع إلى :

Elle,lui + je → nous
Tu + Je → nous
Vous + Je → nous

مثال:

- ماذا فعلت أنت وبريجيت في عيد الميلاد ؟

- Brigitte et toi, qu' est-ce vous faites à Noël ?

- نحن ذاهبون في عطلة .

- Nous partons en vacances .

مثال آخر:

سنرحل في إجازة .

- **On part en vacances .**

يعامل الضمير الحيادي on معاملة الضمير الثالث المفرد في التصريف .

يستعمل الضمير VOUS للمخاطب في حالة الجمع و هو حيادي للجنس يخاطب به المذكر والمؤنث .

Tu+tu→vous .
Tu+il, elle →vous .
Tu+ils, elles→vous .
Vous+vous→vous .
Tu→vous .

- هل أنتم أجانب ؟

Vous êtes étrangers?

مثال:

- **أحب الأزهار كثيرًا . J'aime beaucoup les fleurs**

إذا كانت صيغة السؤال في حالة النفي فإننا نستخدم مـــع هـــذه الضمائر si للإيجاب .

مثال:

- لا أحب الأزهار.
- **Je n'aime pas les fleurs .**
- أما أنا فبلى .
- **Moi si .**
- أنا لا أفهم اللغات الأجنبية .
- **Je ne comprends pas les langues étrangères .**
- أما أنا فبلى .
- **Moi si .**

استعمال الضمائر التوكيدية:

1. مع أحرف الجر (avec les prépositionS)

أمثلة :

- تعال إلى منزلي .
- **Viens chez moi .**
- رحل قبلك .
- **Il est parti avant toi .**
- لا يفعل شيئًا من دوني .

- Il ne fait rien sans moi .

- سآتي لجواره .

- Je vais me mettre à côté de lui .

- إنتبه ! أحدهم خلفك .

- Attention ! il y a quelqu'un derrière vous .

- هل ذهبتم إلى منزلهم .

- Êtes-vous allé chez eux ؟ .

- لا نعرف أحدًا مثلها .

- On ne connaît personne comme elle .

- تعمل ماري بولي معنا .

- Marie Boli travaille avec nous .

2. ستعمل مع أسلوب التوكيد:

امثلة:

- إنه أنت من أخذ جواز سفري .

- C'est toi qui as pris mon passeport !

إنه أنت من أتكلم إليه .

- C'est à toi que je parle !

- هن سافرن إلى الولايات المتحدة أمّا أنا فبقيت هنا .

- Ce sont elles qui partent aux Etats – Unis ; moi , je reste ici .

- ليس أنا من اتصل بالهاتف هذا الصباح ، إنه هو .

Ce n' est pas moi qui ai téléphoné ce matin ; -
! c'est lui

2- ضمائر المفعول به

2 - les pronoms personnels compléments

ضمائر الفاعل			ضمائر المفعول به	
	Singulier مفرد	Pluriel جمع	Singulier مفرد	Pluriel جمع
1re	je	nous	Me,m'	Nous
2e	tu	vous	Te,t'	Vous

المفعول به هو الاسم الذي وقع عليه فعل الفاعل و تقوم ضمائر المفعول به بعويضه.

أمثلة:

- يستمع بيير إليّ ولكنه لا يصدقني .

Pierre m' écoute mais il ne me croit pas -

Me: c.o.d

- ماري لا تحبني ، إنها تكرهني .

. Marie ne m'aime pas , elle me déteste -

Me: c.o.d

- أسمعك ولكن لا أفهمك .

- Je t' écoute mais je ne te comprends pas

T',te: c.o.d .

- أنا أعرفكم جيدًا .

- Je vous connais bien!

Vous: c.o.d

- لا يصنع ببير شيئًا إنه ينظر إلينا!

- Pierre ne fait rien , il nous regarde!

أمثلة على الأفعال المتعدية لمفعولين:

- تتصل ماري بنا كل مساء .

- Marie Boli nous téléphone tous les soirs .

- هل تتصل بك أيضا ؟

- Est-ce qu' elle te téléphone aussi?

me/te,m'/t', nous /vous=c.o.i مفعول به غير مباشر (مفعول به ثان)

نسمي مجموعة الأفعال في الأمثلة السابقة بالأفعال المتعدية لمفعولين (les verbes transitifs complexes)

يسمى المفعول به الثاني في اللغة الفرنسية بالمفعول به غير المباشر ويرمز له (c.o.i) و هو يأتي دائمًا بعد حرف الجر .

Offrir + qqch (c.o.d) à qqn (c.o.i)

الأفعال المتعدية إلى مفعول به غير مباشر:

لا يمتلك هذا النوع من الأفعال مفعول به مباشر (c.o.d)

أمثلة:

أكلمك ولكنك لا تطاوعني .

- Je te parles , mais tu ne m'obéis pas .

- إنك تشبهني وهذا لا يعجبني أحيانًا .

- Tu me ressembles et ça ne me plaît pas toujours .

بنية الجملة مع ضمير المفعول به :

١- يأخذ موقعه بعد ضمير الفاعل مباشرة وأمام الفعل المصرّف .

- سأخبر صوفي بذلك .

Je le dirai à sophie .

- هل أخبرت صوفي بذلك.

Tu l'as dit à sophie

- **يقع بعد الأفعال المساعدة المعبرة عن الحال**

(les verbes modaux)

الإثبات **L'affirmation**

هل تستطيع قول ذلك لصوفي ؟

- Tu peux le dire à sophie ؟

La negation النفي

- لا تستطيع أن تخبر صوفي بذلك .
- **Tu ne peux pas le dire à sophie .**
- لقد لمحته الأسبوع الماضي .
- **Nous l'avons aperçu la semaine derniére .**

- **بنية الجملة في حالة وجود ضميرين شخصين للمفعول به.**

تتقدّم الضمائر (me / te,nous, vous) على الضمائر المفعول به المباشر للشخص الثالث (le,la,l',les)

أمثلة:

هل طلبت منكم ماري بولي عنواني الجديد ؟

- **Est-ce que Marie Boli vous a demandé ma nouvelle adresse?**
- لا ، لم تطلبه مني .
- **Non, elle ne me l'a pas demandé .**
- هل سيعيرك بيير سيّارته ؟
- **Est ce que Pierre te prêtera sa voiture ?**

-بناء الجملة مع ضمير المفعول به غير المباشر (c.o.i)

١- يقع الضمير الثالث الذي يعوض المفعول به غير المباشر بين الفعل والفاعل سواءً كان مفعول به غير مباشر لفعل متعدّي لمفعولين (أولهما مباشر والثاني غير مباشر) أم كان لفعل متعدّي متبوع بحرف جر قابل للحذف .

(verbe transitif indirect souple)

les pronoms personnel indirects de troisième personne

lui مفرد مؤنث / مذكر

leur جمع مذكر / مؤنث

أمثلة:

- يقدّم بيير باستمرار أزهارًا لها أي (لماري) .
- Pierre lui offre régulièrement des roses . (à Marie)

- بنية الجملة مع الضمائر المفعول به غير المباشر للفعل المتبوع بحرف جر غير قابل للحذف (verbe transitif indirect)

في هذه الحالة نقوم باستخدام الضمائر التوكيديّة بعد حرف الجر

Lui / elle   eux / elles

مثال:

أين هم الأطفال ؟
- Où sont les enfants ؟
- لا تقلقي ، سيلفي تهتم بهم في الحديقة .
- N'ayez pas peur, Sylvie s'occupe d'eux dans le jardin.

ملاحظة :

إذا كان حرف الجر المستخدم بعد الفعل هو (à) وجاء بعده اسم مكان أو اسم لغير العاقل أو دل على فكرة فإننا نستخدم y .

À + nom non animé ou idée → y

إذا كان حرف الجر المستخدم بعد الفعل هو (de) وجاء بعده اسم مكان أو اسم لغير العاقل أو دل على فكرة فإننا نعوض باستخدام en

De+nom non animé ou idée → en .

أمثلة:

- ماذا تقول ماري عن سفر بيير القادم ؟

- **Que dit Marie du prochain départ de Pierre ?**

- تفكر بذلك دون إنقطاع وهذا يقلقها كثيرًا .

- **Elle y pense sans cesse et s'en inquiète beaucoup .**

ملاحظة: قمنا بتعويض / y / لأن الفعل penser يتبع بحرف الجر . / à /

(penser à quelque chose)

عوضنا ب en لأن الفعل S'inquièter يتبع بحرف الجر de

أمثلة للتدعيم :

- ستثقل الوحدة عليها حتمًا .

- La solitude va certainement lui peser .

Avoir besoin de, avoir envie de, avoir humour de, avoir peur de
souvenir de, s'occuper de, profiter de, rire de , rêver de،

se moquer de , se servir de, être content de, être fier de, venir de revenir de

ونعود لنؤكد أن الضمير y يعوض فكرة أو اسم لغير العاقل حيث يكون هذا الإسم (مفعول به غير مباشر) لفعل أو مجموعة من الأفعال يأتي بعدها حرف الجر à مثل:

(tenir à , penser à , croire à , s'habituer à , réfléchir à , faire attention à , rêver à , s'intersser à ...)

أنت راحل إلى ديه تروا ؟

Vous partez à Détroit -

(qui - que - dont - où)

les pronoms relatifs
(qui - que - dont - où)

– ضمير الوصل كلمة تحل محل اسم مكرر وتربط جملتين .

– يتغير ضمير الوصل بتغير إعراب الاسم المكرر (فاعل أو مفعول مباشر أو غير مباشر)

– جميع ضمائر الوصل لا تتغير بتغير نوع الاسم المكرر (مذكر أو مؤنث) أو عدده (مفرد أو جمع)

– جميع ضمائر الوصل توضع دائماً بعد الاسم العائد عليها في الجملة الأولى ويأتي بعدها باقي جملتها ثم باقي الجملة الأولى إن وجد .

: Qui .1

Je suis dans la classe . cette classe se trouve au premier étage .

Je suis dans la classe qui se trouve au premier étage.

لاحظ كلمة ma classe في الجملة الثانية فاعل ولذلك ربطنا الجملتين بالضمير qui

– ضمير الوصل qui يأتي بعده فعل دائماً .

: Que .2

Je suis dans la classe . Le directeur aime visiter ma classe .

Je suis dans la classe que le directeur aime visiter
.

لاحظ : كلمة ma classe في الجملة الثانية مفعـولاً مباشـراً ولذلك ربطنا الجملتين بالضمير que
- ضمير الوصل que يأتي بعده فاعل غالباً .

: Dont .3
Je suis dans la classe . je suis content de ma . classe
. Je suis dans la classe dont le suis content
لاحظ : كلمة ma classe في الجملة الثانية مفعولاً غير مباشر مسبوقاً بـ de ولذلك ربطنا الجملتين بالضمير dont
- ضمير الوصل dont يأتي بعده فاعل غالباً .

: Où .4
Je suis dans la classe . J'aime faire mes devoirs dans ma classe
Je suis dans la classe où j'aime faire mes devoirs
.

لاحظ : كلمة ma classe في الجملة الثانية مفعولاً غير مباشر للمكان ولذلك ربطنا الجملتين بالضمير où
- ضمير الوصل où يأتي بعده فاعل غالباً .
* qui - que (qu') - où ضمائر وصل تحل محل فاعلاً أو مفعولاً به وتربط جملتين .
: Observe
QUI .1
.Montre-moi la maison.1
Cette maison est à côté de la gare .2

Montre-moi la masion qui est à côté de la gare *

- كلمة maison موجودة في الجملتين 2،1
- كلمة maison في الجملة الثانية فاعلاً
-الضمير qui جاء بدلاً من cette maison الفاعل في الجملة الثانية وربطنا به الجملتين 2،1 .

'QUE / QU .2

.Montre-moi la maison.1

Tu vas acheter cette maison .2

Montre-moi la masion*
.que tu vas acheter

- كلمة maison موجودة في الجملتين 2،1
- كلمة maison في الجملة الثانية مفعولاً مباشراً
-الضمير qui جاء بدلاً من cette maison المفعول المباشر في الجملة الثانية وربطنا به الجملتين 2،1

Où .3

.Montre-moi la maison.1

.Tu habites dans cette maison .2

.Montre-moi la masion où tu habites*

- كلمة maison موجودة في الجملتين 2،1
- كلمة maison في الجملة الثانية مفعولاً به غير مباشراً
-الضمير où جاء بدلاً من ans cette maison المفعول غير المباشر للمكان في الجملة الثانية وربطنا به الجملتين 2،1

: Attention

- ضمير الوصل كلمة تحل محل اسم لتفادى تكراره وتـــربط جملتين في جملة واحدة .
- يختلف ضمير الوصل باختلاف موقع الكلمة الموجودة فـــي الجملة الثانية (فاعل أو مفعول مباشر أو مفعول غير مباشر) .

– ضمير الوصل (qui - que - où) لا يتغير بتغير الكلمـــة الى تحل محله .

– يوضع ضمير الوصل مع باقى جملته بعد الاسم العائد عليه مباشرة في الجملة الأولى ثم يوضع باقى الجملة الثانية إن وجد .

* * *

تحليل جملة ومعرفة مكوناتها

Devant la porte de la maison, un chat se reposait paisiblement

أمام باب المنزل، قط كان يرتاح بسكينة

devant:préposition1

أمام: ظرف مكان

la :déterminant-2

الـ : أداة تعريف

porte :nom-3

الباب : اسم

de:préposition-4

حرف جر

maison:nom-5

منزل: اسم

un:déterminant-6

أداة تعريف (للنكرة)

chat:nom-7

قط: اسم

se:pronom-8

يـ: ضمير متصل

reposait:verbe:-9

يـــــرتاح : فعل

paisiblement.:adverbe-10

بسكينة : حال

***

شرح الأفعال و الأزمنة

الأفعال:

أو لا سنأخذ فكرة عامة عن الأفعال في اللغة الفرنسية :

Présentation des verbes

La langue française contient plus de 8000 verbes.
La moitié d'en eux sont plus souvent employés

تتكون اللغة الفرنسية من اكثر من 8000 فعل، ونصف هــذه الافعال يتم استخدمها بصورة متكررة

Les verbes en français à l'infinitif se terminent par ER, IR, OIR ou RE. C'est la terminaison. Le reste du .verbe c'est le radical

Exemple : aimer …..aim + er
Aim…..c'est le radical
Er ….c'est la terminaison

الافعال في المصدر لها ثلاث نهايات =terminaison و هــي . ER, IR, OIR ou RE

اي فعل في اللغة المصدر بتاعه يتكون من جزءين
اصل الفعل radical + النهاية terminaison
مثال : فعل aimer يتكون من
aim (radical)+ er (terminaison

أنواع الافعال

: On divise les verbes en 3 groupes

On divise les verbes en 3 groupes:

des verbes qui se terminent à l'infinitif par ER .1 forment les verbes du premier groupe. Ils se conjuguent comme AIMER

(Sauf verbe aller)

des verbes qui se terminent à l'infinitif par IR .2 forment les verbes du deuxième groupe. Ils se conjuguent comme FINIR

des verbes qui se terminent à l'infinitif par IR, .3 .OIR, RE forment les verbes du troisième groupe

تنقسم الافعال ألى ثلاث مجموعات :

1. افعال تنتهي في المصدر ب ER و هي تكون افعال المجموعة الاولي و يتم تصريفها كلها زي تصريف فعل aimer
و معظم الافعال المستخدمة في اللغة تنتمى الي هذه المجموعة

2. افعال تنتهي ب IR في المصدر و هذه الافعال تكون المجموعة الثانية و يتم تصريفها زي تصريف فعل finir
ويوجد في اللغة الفرنسية 300 فعل يتبعون هذه المجموعة

3. افعال المجموعة الثالثة و التي تنتهي في المصدر ب IR, OIR, RE و هي المجموعة الاصعب من حيث التصريف و يوجد في اللغة حوالي 300 يتبعون هذه المجموعة

محلوظة هامة :

Pour conjuguer correctement les verbes, il faut retenir l'infinitif et le participe passé

لكي تتكمن من تصريف الافعال بشكل صحيح فضروري جداا حفظ شكل الفعل في المصدر (لان على هذا الاساس يتم تحديــد الفعــل ينتمى لاي مجموعة) كما يجب حفظ التصريف الثالث للفعل (لانه مهم في تصريف الازمنة المركبة زي مثلا Passé composé

Les verbes AVOIR et ETRE

هم افعال لهم طبيعة خاصة و هم من اهم الافعال في اللغة
هذان الفعلان ممكن نستخدمهم في صورتين مختلفتين

الصورة الاولي: ممكن استخدم الافعال دي على انهــم افعـــال مستقلة بذاتها

On emploie les verbes AVOIR et ETRE tout seuls comme verbes

مثال :
Tu es en retard
انت متأخر

J'ai faim
انا جائع

je suis malade
انا مريض

J'ai un livre.
معي كتاب

الصورة الثانية : يتم استخدام هذه الافعال مع افعال اخــرى و في هذه الحالة نطلق عليهم افعال مساعدة – auxiliaires–
يتم استخدام ال auxiliaires– مع كل الازمنة المركبــة les temps composés

On emploie les verbes AVOIR et ETRE aussi
pour conjuguer les autres verbes aux temps composés :
on les appelle alors (auxiliaires
مثال :

Je suis allé à l'école
ذهبت إلى المدرسة

J'ai vu ce film –
شاهدت هذا الفيلم

– Tu as bu un jus –
شربت عصير

.Nous sommes arrivés à la maison
ذهبنا الى المنزل

؟؟Comment conjuguer les verbes
كيف نصرف الافعال؟

: La conjugaison des verbes change avec
Les personnes : je – tu – elle (pour le singulier) ;
nous, vous, ils, elles (pour le pluriel
Les temps : le présent – le futur – le passé

يتغير تصريف الافعال على حسب :
الفاعل: لكل فاعل النهاية الخاصة به
و لكل زمن النهاية الخاصة به : مثـــال نهايـــات ال présent
تختلف عن نهايات ال le futur تختلف عن نهايات الماضي le passé

Ce qui change et ce qui ne change pas
ماذا الذي يتغير في الفعل و ماذا الذي لا يتغير

الذي لا يتغير في الفعل بالنسبة للمجموعة الاولي و الثانية هو اصل الفعل أو le radical أما النهايات فهي متغيرة بحسب الفاعل و الزمن

أما بالنسبة لافعال المجموعة الثالثة اصل الفعل le radical يتغير دائما

Le radical ne change pas dans les verbes du premier groupe et du deuxième groupe. Pour les verbes du troisième groupe le radical change souvent

لاحظ معي هذه الامثلة

: Observer les verbes suivants

Je place, tu placeras, il plaçait, ils ont placé

Verbe « placer » la terminaison change, le radical "plac" ne change pas

في هذا الفعل تتغير النهايات و لكن ال radical و هو "plac" لا يتغير

Je bois, tu boiras, il buvait, ils ont bu

Verbe « boire » la terminaison change et le radical change aussi

هنا نلاحظ ان في هذا الفعل و هو من افعال المجموعة الاولى يتغير اصل الفعل ففي احيان نجده boi او احيانا نجده buv كما تتغير النهايات ايضا

و هذا هو الفرق بين افعال المجموعة الثالثة و افعال المجموعة الاولى و الثانية

Les verbes AVOIR et ETRE

هم افعال لهم طبيعة خاصة و هم من اهم الافعال في اللغة

هذان الفعلان ممكن نستخدمهم في صورتين مختلفتين

الصورة الاولي: ممكن استخدم الافعال دي على انهم افعال مستقلة بذاتها

On emploie les verbes AVOIR et ETRE tout seuls comme verbes

مثال :

Tu es en retard
انت متأخر

J'ai faim
انا جائع

je suis malade
انا مريض

J'ai un livre
معي كتاب

الصورة الثانية : يتم استخدام هذه الافعال مع افعال اخرى و في هذه الحالة نطلق عليهم افعال مساعدة - auxiliaires-
يتم استخدام ال auxiliaires- مع كل الازمنة المركبة les temps composés

On emploie les verbes AVOIR et ETRE aussi pour conjuguer les autres verbes aux temps composés : on les appelle alors (auxiliaires

مثال :

Je suis allé à l'école
ذهبت إلى المدرسة

J'ai vu ce film –
شاهدت هذا الفيلم

– Tu as bu un jus –
شربت عصير

.Nous sommes arrivés à la maison-
ذهبنا الى المنزل

Comment conjuguer les verbes؟
كيف نصرف الافعال؟

: La conjugaison des verbes change avec
Les personnes : je – tu – elle (pour le singulier) ;
nous, vous, ils, elles (pour le pluriel
Les temps : le présent – le futur – le passé

يتغير تصريف الأفعال على حسب :

الفاعل: لكل فاعل النهاية الخاصة به
و لكل زمن النهاية الخاصة به : مثـال نهايـات ال présent
تختلف عن نهايات ال le futur تختلف عن نهايات الماضي le passé

Ce qui change et ce qui ne change pas
ماذا الذي يتغير في الفعل و ماذا الذي لا يتغير

الذي لا يتغير في الفعل بالنسبة للمجموعة الأولي و الثانية هو أصل الفعل أو le radical أما النهايات فهي متغيرة بحـسب الفاعـل و الزمن

أما بالنسبة لافعال المجموعة الثالثة اصل الفعـل le radical يتغير دائما

Le radical ne change pas dans les verbes du premier groupe et du deuxième groupe. Pour les verbes du troisième groupe le radical change souvent

لاحظ معي هذه الامثلة

Observer les verbes suivants:

Je place, tu placeras, il plaçait, ils ont placé

Verbe « placer » la terminaison change, le radical "plac" ne change pas

في هذا الفعل تتغير النهايات و لكن ال radical و هو "plac" لا يتغير

Je bois, tu boiras, il buvait, ils ont bu

Verbe « boire » la terminaison change et le radical change aussi

هنا نلاحظ ان في هذا الفعل و هو من افعال المجموعة الاولى يتغير اصل الفعل ففي احيان نجده boi او احيانا نجده buv كما تتغيــر النهايات ايضا

و هذا هو الفرق بين افعال المجموعة الثالثة و افعال المجموعة الاولى و الثانية

***

أشكال الأفعال

الأشكال الشخصية هي:

Indicatif
Subjonctif
Impératif
Conditionnel

و طبعا هذي الأشكال تنقسم لعدد من الأزمنة.

*ستلاحظون أن كيفية صياغة الأزمنة بشكل عام تختلف من زمن لآخر. أحياناً يكون كل ما يلزمنا هو حذف نهاية المصدر (أقصد بها الـ er / ir / re) ثم إضافة النهاية المناسبة..

لكن في أحيانٍ أخرى نستخدم تصريف أحد الفعلين (être / avoir) في زمن معينٍ + اسم المفعول Le participe passé للفعل الأساسي

و أحياناً يكون المطلوب منا استخدام تصريف زمن معين لضمير معين، نحذف منه و نضيف إليه..

و بالإضافة إلى ذلك، لا ننسى أن لكل قاعدة شواذ..

تصاريف avoir و être التي سنحتاج إليها في صياغة بعض أزمنة الـ indicatif :

تصاريف être :

Imparfait تصريف être في الزمن الناقص				Passé simple تصريف être في زمن الماضي البسيط			
j'	étais	nous	étions	je	fus	nous	fûmes
tu	étais	vous	étiez	tu	fus	vous	fûtes
il	était	ils	étaient	il	fut	ils	furent
Futur تصريف être في زمن المستقبل				**Présent** تصريف être في الزمن المضارع			
je	serai	nous	serons	je	suis	nous	sommes
tu	seras	vous	serez	tu	es	vous	êtes
il	sera	ils	seront	il	est	ils	sont

تصاريف avoir :

Imparfait تصريف avoir في الزمن الناقص	Passé simple تصريف avoir في زمن الماضي البسيط

j'	avais	nous	avions	j'	eus	nous	eûmes
tu	avais	vous	aviez	tu	eus	vous	eûtes
il	avait	ils	avaient	il	eut	ils	eurent
Futur تصريف avoir في زمن المستقبل				Présent تصريف avoir في الزمن المضارع			
j'	aurai	nous	aurons	j'	ai	nous	avons
tu	auras	vous	aurez	tu	as	vous	avez
il	aura	ils	auront	il	a	ils	ont

تصاريف avoir و être التي سنحتاج إليها في صياغة بعض أزمنة الأشكال الأخرى:

تصاريف être :

subjonctif تصريف être في مضارع الـ Subjonctif				*L'impératif* تصريف être *في الأمر*	
je	sois	nous	soyons	(tu)	sois

t u	sois	vou s	soyez		(nous)	soyons
il	soit	ils	soient		(vous)	soyez

Conditionnel تصريف être في الزمن الشرطي					Imparfait du subjonctif تصريف être في زمن الــ subjonctifالناقص			
je	ser ais	nou s	serion s		je	fusse	nou s	fussio ns
tu	ser ais	vou s	seriez		tu	fusse s	vou s	fussiez
il	ser ait	ils	seraient		il	fût	ils	fussen t

تصاريف avoir :

subjonctif تصريف avoir في مضارع الــ Subjonctif					L'impératif تصريف avoir في الأمر	
j'	aie	nous	ayons		(tu)	aie
tu	aies	vous	ayez		(nous)	ayons
il	ait	ils	aient		(vous)	ayez

Conditionnel تصريف avoir في الزمن الشرطي					*Imparfait du subjonctif* تصريف avoir في زمن الـ *subjonctif* الناقص			
j'	aurais	nous	aurio ns		j'	eusse	nous	eussions
tu	aurais	vous	auriez		tu	eusses	vous	eussiez
il	aurait	ils	aurai ent		il	eût	ils	eussent

كما سنحتاج لمعرفة كيفية صياغة اسم المفعــول (**Le participe passé**)

يصاغ Le participe passé للأفعال العادية بحذف نهاية المصدر وإضافة الحرف المناسب. كما يلي:

ER verbs : نحذف الـ er ثم نضيف é

IR verbs : نحذف الـ ir ثم نضيف i

RE verbs : نحذف الـ re ثم نضيف u

أمثلة توضيحية:

-ER verbs		-IR verbs		-RE verbs	المجموعة:

مثال:	vendre		réussir		parler
نحذف منه:	re		ir		er
الجذر المتبقي:	vend		réuss		parl
نضيف إليه:	u		i		é
فيصبح هكذا:	vendu		réussi		parlé

أما بالنسبة للأفعال الشاذة، فإنها غالباً ما يكون اسم المفعول منها شاذاً أيضاً. أمثلة:

اسم المفعول منه	الفعل		اسم المفعول منه	الفعل
appris	apprendre		acquis	acquérir
eu	avoir		atteint	atteindre
compris	comprendre		bu	boire
connu	connaître		conduit	conduire
couru	courir		construit	construire
craint	craindre		couvert	couvrir

croire	cru		décevoir	déçu
découvrir	découvert		devoir	dû
dire	dit		écrire	écrit
être	été		faire	fait
instruire	instruit		joindre	joint
lire	lu		mettre	mis
mourir	mort		offrir	offert
ouvrir	ouvert		naître	né
paraître	paru		peindre	peint
pouvoir	pu		prendre	pris
produire	produit		recevoir	reçu
savoir	su		souffrir	souffert
suivre	suivi		tenir	tenu
venir	venu		vivre	vécu
voir	vu		vouloir	voulu

* * *

الأزمنة

Futur

1- زمن المستقبل

<u>صياغة الفعل في زمن المستقبل:</u>

في الأفعال المنتهية بـ re نحذف حرف الـ e من آخرها ثم نضيف النهاية المناسبة من الجدول التالي: (أما بالنسبة للأفعال المنتهية بـ er و الأفعال المنتهية بـ ir ، فإننا نضيف النهاية المناسبة من الجدول بدون حذف أي حرف من الفعل الأساسي):

الإضافة	الضمير	الإضافة	الضمير
ons	nous	ai	je
ez	vous	as	tu
ont	ils	a	il

* التصاريف الشاذة الوحيدة في زمن المستقبل هي التي تتعلق بتغير جذر بعض الأفعال. حيث يوجد عدد معين من الأفعال يتغير جذرها عند

تصريفها للزمن المستقبل،، و لكن مع ذلك تأخذ نفس النهايات المـــذكورة فـــي الجدول السابق.

و هذه الأفعال مذكورة في الجدول التالي:

الفعل	كيف يصبح جذره في المستقبل	أفعال مشابهة
acheter	achèter	achever, amener, emmener, lever, promener
appeler	appeller	épeler, jeter, projeter, rappeler
aller	ir	
avoir	aur	
devoir	devr	
envoyer	enverr	
essayer	essaier	employer, ennuyer, nettoyer, payer
être	ser	
faire	fer	
pleuvoir	pleuvr	

pouvoir	pourr	
savoir	saur	
venir	viendr	revenir, devenir, parvenir
voir	verr	revoir
vouloir	voudr	

ملاحظات:

1- نفس هذه الأفعال المذكورة تعتبر شاذة أيضاً في التصاريف الشرطية.(تصاريف الزمن الشرطي the conditional).

2- تنتهى جذور الأفعال في المستقل بحرف الـ r . (الجذر هو الجزء الذي تضاف له النهاية المناسبة لتصريف الفعل)

هذه بعض الأمثلة على فعل منتهي بـ er و فعل منتهي بـ ir و فعل منتهي بـ re و فعل شاذ. جميعها مصرفة لزمن المستقبل:

	parler	choisir	rendre	aller
je	parlerai	choisirai	rendrai	irai
tu	parleras	choisiras	rendras	iras

il/elle/on	parlera	choisira	rendra	ira
nous	parlerons	choisirons	rendrons	irons
vous	parlerez	choisirez	rendrez	irez
ils/elles	parleront	choisiront	rendront	iront

Futur antérieur

2-المستقبل التام

يستخدم زمن المستقبل التام عادة لوصف حدث سيقع و يتم في وقت معين من المستقبل (يعني لم يقع الآن،، لكن في وقت معــين مــن المــستقبل سيكون قد وقع و تم) . أمثلة:

J'aurai mangé à midi.	سأكون قد أكلت بحلول وقت الظهر
Quand tu arriveras, il sera déjà parti.	عندما تصل، سيكون قد غادر

متى يستخدم المستقبل التام؟

1- لوصف حدث سيتم و ينتهي في وقت معين من المستقبل. (مثل ما ذكرنا في البداية). و هذه أمثلة إضافية:

Elle lui aura parlé demain.	ستكون قد تحدثت إليه بحلول الغد.
Dans un mois, nous serons partis.	سنكون قد غادرنا خلال شهر (من الآن)

2- لإعطاء فرضيات بسيطة حول أحداث ماضية. مثال:

Pierre n'est pas ici ; il aura oublié.	بيير ليس هنا، لابد أنه قد نسي.. (هنا افترضنا أن بيير نسي الموعد فلم يحضر. طبعاً هذا النسيان سيكون قد حدث في الزمن الماضي)
Luc est heureux ; il aura gagné.	لوك سعيد، لابد أنه قد ربح.

3- في العبارات الثانوية التي تبدأ بأحد الروابط التالية **aussitôt que, dès que, lorsque, quand, une fois que,)** **and après que (** يستخدم المستقبل التام للتعبير عن حدث مستقبلي سيتم و يكتمل قبل الحدث المذكور في العبارة الأساسية. مثال:

Nous le ferons aussitôt qu'elle sera arrivée.	سنفعل ذلك حال وصولها.

صياغة المستقبل التام

المستقبل التام فعل مركب يتألف من:

صيغة المستقبل من الفعل المساعد (إما فعل avoir أو فعل être) + اسم المفعول (Le participe passé) للفعل الأساسي.

أمثلة على أفعال مصرفة في المستقبل التام:

AIMER				
j'	aurai aimé		nous	aurons aimé
tu	auras aimé		vous	aurez aimé
il elle	aura aimé		ils elles	auront aimé

DEVENIR

je	serai devenu(e)		nous	serons devenu(e)s
tu	seras devenu(e)		vous	serez devenu(e)(s)
il elle	sera devenu(e)		ils elles	seront devenu(e)s

SE LAVER (pronominal verb)			
je	me serai lavé(e)	nous	nous serons lavé(e)s
tu	te seras lavé(e)	vous	vous serez lavé(e)(s)
il elle	se sera lavé(e)	ils elles	se seront lavé(e)s

Présent - French Present Tense

3- الزمن المضارع

*يعرف الفعل المضارع في اللغة الفرنسية بـــ le present أو le présent de l'indicatif

متى يستخدم الفعل المضارع؟

يستخدم المضارع للتعبير عن:

1- حالة أو حدث راهن (يحدث الآن). أمثلة:	
أنا مُتــعَب. (الآن) نحن ذاهبون إلى السوق. (الآن)	Je suis fatigué. Nous allons au marché.
2- أحداث معتادة. أمثلة:	
يذهب إلى المدرسة كل يوم. أزور المتاحف كل يوم سبت.	Il va à l'école tous les jours. Je visite des musées le samedi.
3- الحقائق العامة الثابتة و المتعارف عليها. أمثلة:	
الأرض مستديرة. التعليم مهم.	La terre est ronde. L'éducation est importante.
4- الأحداث التي ستقع في الحال (فوراً). مثال:	
سيغادر في الحال (فوراً).	Il part tout de suite.
5- التعبير عن الشروط في عبارات (si). مثال:	
إذا استطعتُ (الذهاب)، سأذهب معك	Si je peux, j'irai avec toi.

*إذا أردنا التأكيد على أن شيئاً ما يحدث (الآن ، في هذه اللحظة)، يمكننا استخدام تصريف الفعل être + en train de + infinitive . مثال:

Je suis en train de manger

صياغة المضارع

*لتصريف الأفعال المنتهية بـ er ، نحذف الـ (er) ثم نضيف النهايات المناسبة، كما يلي:

je	e	nous	ons
tu	es	vous	ez
il	e	ils	ent

مثال على ذلك، تصريف الفعل parler :

je	parle	nous	parlons
tu	parles	vous	parlez
il	parle	ils	parlent

* ملاحظة حول الأفعال المنتهية بـ cer :

يطرأ على هذا النوع من الأفعال تغيير قبل إضافة أي إضافة تبدأ بـ a أو o أو u لأن حرف الـ c عندما يكون متبوعاً بأي من هذه الحروف يتغير نطقه، فيصبح ينطق (ك) مع أن نطقه في الفعل يجب أن يكون (س). لذا عندما نضيف

مثل هذه الإضافات لهذا النوع من الأفعال، نغير حرف الـ c إلى ç للمحافظة على سلامة النطق.

بالنسبة لزمن المضارع، نلاحظ هذا التغيير فقط مع الضمير nous. مثال تصريف الفعل lancer :

lancer			
je	lance	nous	lançons
tu	lances	vous	lancez
il	lance	ils	lancent

* ملاحظة حول الأفعال المنتهية بـ ger :

يطرأ على هذا النوع من الأفعال تغيير قبل إضافة أي إضافة تبدأ بـ a أو o لأن حرف الـ g عندما يكون متبوعاً بأي من هذه الحروف يتغير نطقه، فيصبح ينطق كما تنطق الجيم في اللهجة المصرية، مع أن نطقه في الفعل يجب أن يكون كالنطق العادي لحرف الجيم (ج). لذا عندما نضيف مثل هذه الإضافات لهذا النوع من الأفعال، نضيف e بعد حرف الـ g للمحافظة على سلامة النطق.

*لتصريف الأفعال المنتهية بـ ir ، نحذف الـ ir ، ثم نضيف النهايات المناسبة، كما يلي:

je	is		nous	issons
tu	is		vous	issez
il	it		ils	issent

مثال على ذلك، تصريف الفعل **choisir** :

CHOISIR				
je	choisis		nous	choisissons
tu	choisis		vous	choisissez
il	choisit		ils	choisissent

لتصريف الأفعال المنتهية بـ re ، نحذف الـ (re) ثم نضيف النهايات المناسبة، كما يلي:

je	s	nous	ons
tu	s	vous	ez
il	لا نضيف شيئاً	ils	ent

مثال على ذلك، تصريف الفعل **descendre** :

descendre			
je	descends	nous	descendons
tu	descends	vous	descendez
il	descend	ils	descendent

ملاحظة: هناك عدد من الأفعال الشاذة عن القواعد السابقة..

***

Passé composé

4- الماضي المركب

الماضي المركب هو أكثر صيغ الزمن الماضي استخداما.

و يستخدم للتعبير عن:

<table>
<tr><td colspan="2">1- التعبير عن حالة أو حدث اكتمل في الزمن الماضي. أمثلة:</td></tr>
<tr><td>Ils ont déjà mangé.</td><td>لقد سبق و أن أكلوا.</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">2- التعبير عن حدث تكرر لعدد معين من المرات في الزمن الماضي. أمثلة:</td></tr>
<tr><td>Hier, j'ai mangé cinq fois.</td><td>لقد تناولت الطعام 5 مرات بالأمس.</td></tr>
<tr><td>Nous avons visité Paris plusieurs fois.</td><td>لقد زرنا باريس عدة مرات.</td></tr>
</table>

3- التعبير عن سلسلة من الأحداث التي تمت في الزمن الماضي. مثال:

Samedi, il a vu sa mère, a parlé au médicin et a trouvé un chat.	لقد رأى والدته و تحدث مع الطبيب و وجد قطة يوم السبت.

<u>صياغة الماضي المركب</u>

يتألف الماضي المركب من:

صيغة المضارع من الفعل المساعد (إما فعل **avoir** أو فعل **être**)
+ اسم المفعول (**Le participe passé**) للفعل الأساسي

أمثلة على أفعال مصرفة في الماضي المركب:

AIMER				
j'	ai aimé		nous	avons aimé
tu	as		vous	avez aimé

	aimé			
il elle	a aimé		ils elles	ont aimé

DEVENIR (être verb)				
je	suis devenu(e)		nous	sommes devenu(e)s
tu	es devenu(e)		vous	êtes devenu(e)(s)
il elle	est devenu(e)		ils elles	sont devenu(e)s

SE LAVER (pronominal verb)			
je	me suis lavé(e)	nous	nous sommes lavé(e)s
tu	t'es lavé(e)	vous	vous êtes lavé(e)(s)
il elle	s'est lavé(e)	ils elles	se sont lavé(e)s

* ملاحظة: إذا كان الفعل المساعد هو être فإن اسم المفعول (Le participe passé) للفعل الأساسي يجب أن يتفق مع الفاعل (في

الإفراد و الجمع و التذكير و التأنيث). أما إذا كان الفعل المساعد هو avoir فقد يتطلب التوافق مع مفعوله المباشر.

Imparfait

5- الزمن الناقص

متى يستخدم؟

الزمن الناقص هو زمن ماض وصفي يشير إلى حالة مستمرة أو حدث مكرر أو غير تام. بداية و نهاية هذه الحالة أو الحدث غير مشار إليها.

يترجم الفعل الناقص عادةً بكلمة (كان) أو (كان يفعل).

* قد يشير الزمن الناقص إلى أي مما يلي:

1- حالات أو أحداث معتادة.	
عندما كنتُ صغيراً كنا نذهب إلى الشاطئ كل أسبوع. (يعني اعتدنا على الذهاب إلى الشاطئ كل أسبوع).	**Quand j'étais petit, nous allions à la plage chaque semaine.**
2- وصف الأحوال و العواطف.. المشاعر، العمر،الطقس، الوقت	

Il était midi et il faisait beau.	كان النهار قد انتصف و كان الجو جميلاً.
Quand il avait 5 ans, il avait toujours faim.	**When he was five, he was always hungry.**

3- أحوال أو أحداث غير محددة المدة. أمثلة:

Je faisais la queue parce que j'avais besoin de billets.	وقفت في الطابور لأنني كنت بحاجة لبعض التذاكر.
Il espérait te voir avant ton départ.	كان يأمل رؤيتك قبل مغادرتك.

4- معلومات عن أحداث ماضية بالاشتراك مع زمن الماضي المركب. مثال:

J'étais au marché et j'ai acheté des pommes.	كنتُ في السوق و اشتريتُ بعض التفاح.

5- الأمنيات أو الاقتراحات. أمثلة:

Ah! Si j'étais riche !	آه لو كنتُ غنياً!
Si nous sortions ce soir ?	ما رأيك في الخروج الليلة؟

6- الشروط في الجمل الشرطية **si clauses** . أمثلة:	
Si j'avais de l'argent, j'irais avec toi.	**لو كان معي بعض المال لذهبت معك.**
S'il voulait venir, il trouverait le moyen.	**لو أنه أراد الحضور لوجد سبيلاً لذلك.**
6- مع (être) en train de و venir de في الزمن الماضي. مثال:	
J'étais en train de faire la vaisselle.	**كنتُ أقوم بغسل الصحون.**
Il venait d'arriver.	**كان قد وصل للتو.**

صياغة الزمن الناقص

لتصريف أي فعل فرنسي في الزمن الناقص، ننظر أولاً إلـــى صريف الفعل في الزمن المضارع و بالتحديد تصريف الفعل مع الضمير nous ثم نحذف ons من آخر الفعل. و أخيراً نزيد على ما تبقـــى ن الفعل الإضافة المناسبة حسب الجدول التالي:

je		ais		nous		ions
tu		ais		vous		iez

il/elle/on	ait	ils/elles	aient

* فعل الكينونة (Être) هو الفعل الوحيد الشاذ في الـزمن الناقص،، حيث يتغير جذره ليصبح (ét)،، ثـم تـضاف لــه نفـس الإضافات المذكورة في الجدول السابق.

– أمثلة على أفعال مصرفة في الزمن الناقص:

	parler	finir	rendre	aller	être
je	parlais	finissais	rendais	allais	étais
tu	parlais	finissais	rendais	allais	étais
il	parlait	finissait	rendait	allait	était
nous	parlions	finissions	rendions	allions	étions
vous	parliez	finissiez	rendiez	alliez	étiez
ils	parlaient	finissaient	rendaient	allaient	étaient

* ملاحظة: عند تصريف الأفعال المنتهية بـــ cer و الأفعال المنتهية بـــ ger ، تطرأ بعض التغييرات كما في الأمثلة التالية:

MANGER						LANCER				
j e	mang eais		no us	mangi ons		j e	lanç ais		no us	lanci ons
t u	mang eais		vo us	mangi ez		t u	lanç ais		vo us	lanci ez
il	mang eait		ils	mange aient		il	lanç ait		ils	lança ient

* سبب التغييرات هنا هو أن وجود حرف الـ a بعد حـرف الـ g مباشرة يغير نطقه (فيصبح ينطق كالجيم المـصرية، مـع أنـه يفترض أن ينطق كالجيم العادية)،، لذا أضفنا حرف الـ e بعـد حـرف الـ g في الأفعال المنتهية بـ ger للمحافظة علـى النطـق الـسليم للفعل. كما أن و جود حرف الـ a بعد حرف الـ c مباشرة يؤثر كذلك في نطقه فيصبح ينطق (ك) مع أن نطقه في الفعل يجب أن يكون (س). لذا نحول حرف الـ c في الأفعال المنتهية بـ cer إلى ç .

ملاحظة: الأفعال التي ينتهي جذرها بحرف الـ i يـضاعف هذا الحرف عند تصريف الفعل مع الضميرين nous و vous . مثال:

الفعل étudier
تصريفه في الزمن المضارع مع الضمير nous étudions nous
جذره..أي ما تبقى منه بعد حذف ons étudi

لذا يصبح تصريفه في الزمن الناقص كما يلي:

j'	étudiais		nous	étudiions
tu	étudiais		vous	étudiiez
il	étudiait		ils	étudiaient

****

Plus-que-parfait

6- الماضي التام

يستخدم الماضي التام للتعبير عن حدث ماض سبق حدثاً آخراً في الزمن الماضي. (و الحدث الآخر هذا قد يكون مذكوراً في نفس الجملة و قد يكون مفهوماً من سياق الجملة).

أمثلة:

Il n'avait pas mangé (avant de faire ses devoirs).	لم يأكل شيئاً (قبل أن يؤدي واجباته).
J'ai fait du shopping ce matin ; j'avais déjà fait la lessive.	ذهبت للتسوق هذا الصباح، كنت قد أنهيت غسل الملابس قبل ذلك.
J'étais déjà sorti (quand tu as téléphoné).	كنتُ قد خرجتُ (عندما اتصلت).
Nous voulions te parler parce que nous ne t'avions pas vu hier.	أردنا التحدث إليك لأننا لم نرك بالأمس.

*يستخدم الماضي التام كـذلك فـي الجمـل الـشرطية (si clauses) للتعبير عن حالة افتراضية في الزمن الماضي (يعني كأننا نقول: لو حدث كذا، لكان كذا... (لكن ذلك لم يحصل في الواقع..).
أمثلة:

Si tu m'avais demandé, j'aurais répondu.	لو كنت سألتني لكنتُ أجبتك.
Nous y serions allés si nous avions su.	لو أننا علِمنا لـذَهبنا.

صياغة الماضي التام
الماضي التام فعل مركب يتألف من:

صيغة الزمن الناقص من الفعل المساعد (إما فعـل **avoir** أو فعل **être**) + اسـم المفعـول (**Le participe passé**) للفعل الأساسي.

أمثلة على أفعال مصرفة في الماضي التام:

PARLER			
j'	avais parlé	nous	avions parlé
tu	avais parlé	vous	aviez parlé
il elle	avait parlé	ils elles	avaient parlé

SORTIR (être verb)			
j'	étais sorti(e)	nous	étions sorti(e)s
tu	étais sorti(e)	vous	étiez sorti(e)(s)
il elle	était sorti(e)	ils elles	étaient sorti(e)s

SE LAVER (pronominal verb)			
je	m'étais lavé(e)	nous	nous étions lavé(e)s
tu	t'étais lavé(e)	vous	vous étiez lavé(e)(s)
il elle	s'était lavé(e)	ils elles	s'étaient lavé(e)s

***

Passé simple

7- زمن الماضي البسيط

الماضي البسيط هو المقابل الأدبي للماضي المركب. و هذا يعني أنه يستخدم في الكتابة الرسمية فقط (كالكتابات التاريخية أو الأدبية) و الخطابات الرسمية للغاية..

في هذا النوع من الكتابات الرسمية، يُستخدم الماضي البسيط مع الزمن الناقص، تماماً كما يُستخدم الماضي المركب مع الزمن الناقص في التخاطب الغير رسمي.

*قد لا تحتاج لاستخدام الماضي البسيط أبداً، لكن من المهم التعرف عليه،، كما أنه من السهل جداً التعرف عليه (فعندما يصادفك فعل يبدو غريباً بالنسبة لك، فهو على الأرجح في زمن الماضي البسيط هذا).

صياغة الماضي البسيط

لصياغة الماضي البسيط للأفعال المنتهية بـــ er ، نحذف نهاية المصدر (er) ثم نضيف النهاية المناسبة حسب ما يلي:

je	ai	nous	âmes
tu	as	vous	âtes
il	a	ils	èrent

مثال على ذلك : تصريف الفعل parler في الماضي البسيط:

je	parlai		nous	parlâmes
tu	parlas		vous	parlâtes
il	parla		ils	parlèrent

تُصرّف جميع الأفعال المنتهية بـ er بهذه الطريقة (بما فيها الفعل aller). لكن هناك ملاحظة: عند تصريف الأفعال المنتهية بـ cer و الأفعال المنتهية بـ ger ، تطرأ بعض التغييرات كما في الأمثلة التالية:

MANGER					LANCER			
j e	mang eai	no us	mange âmes		j e	lanç ai	no us	lançâ mes
t u	mang eas	vo us	mange âtes		t u	lanç as	vo us	lançât es
il	mang ea	ils	mangèr ent		il	lanç a	ils	lancè rent

* سبب التغييرات هنا هو أن وجود حرف الـ a بعد حرف الـ g مباشرة يغير نطقه (فيصبح ينطق كالجيم المصرية، مع أنه يفترض أن ينطق كالجيم العادية)،، لذا أضفنا حرف الـ e بعد حرف الـ g في الأفعال المنتهية بـ ger للمحافظة على النطق السليم للفعل. كما أن و جود حرف الـ a بعد حرف الـ c مباشرة يؤثر كذلك في نطقه فيصبح ينطق (ك) مع أن نطقه في الفعل يجب أن يكون (س). لذا نحول حرف الـ c في الأفعال المنتهية بـ cer إلى ç .

* لصياغة الأفعال المنتهية بـ ir و الأفعال المنتهية بـ re ، نحذف نهايات المصدر (ir) (re)، ثم نضع الإضافة المناسبة كما يلي:

je	is		nous	îmes
tu	is		vous	îtes
il	it		ils	irent

أمثلة:

FINIR					RENDRE			
je	finis	nous	finîmes		je	rendis	nous	rendîmes
tu	finis	vous	finîtes		tu	rendis	vous	rendîtes
il	finit	ils	finirent		il	rendit	ils	rendirent

8- *Passé antérieur*

يعتبر زمـــن الــــ **Passé antérieur** المقابـــل الأدبـــي للـــماضي التام (**plus-que-parfait**). يستخدم هذا الـــزمن فـــي الكتابات الأدبية و التاريخية للإشارة إلى حدث ماض سبق حدثاً آخر في الزمن الماضي. ولأنه زمن أدبي، قد لا نكونَ بحاجـّــة للتـــدرب علـــى صياغته، لكن من المهم التعرّف عليه.

صياغة الـــ Passé antérieur

الـــ **Passé antérieur** فعل مركب يتألف من:

صيغة الماضي البسيط من الفعل المساعد (إما فعـــل **avoir** أو فعل **être**) + اسم المفعول للفعل الأساسي.

أمثلة:

AIMER				
j'	eus aimé		nous	eûmes aimé
tu	eus aimé		vous	eûtes aimé
il elle	eut aimé		ils elles	eurent aimé

DEVENIR				
je	fus devenu(e)		nous	fûmes devenu(e)s
tu	fus devenu(e)		vous	fûtes devenu(e)(s)
il elle	fut devenu(e)		ils elles	furent devenu(e)s

SE LAVER			
je	me fus lavé(e)	nous	nous fûmes lavé(e)s
tu	te fus lavé(e)	vous	vous fûtes lavé(e)(s)
il elle	se fut lavé(e)	ils elles	se furent lavé(e)s

يأتي الـ Passé antérieur عادةً مصحوباً بأحد ما يلي: après que / aussitôt que / dès que / lorsque / quand

أمثلة:

Quand nous eûmes fini, nous avons mangé.	عندما انتهينا، أكلنا.
Dès qu'elle fut arrivée, le	رنّ الهاتف عند

téléphone a sonné.	وصولها.
Je suis parti après que vous fûtes tombé.	غادرتُ بعد سقوطك.

***

مضارع الـ Subjonctif

صياغة الفعل في مضارع الـ Subjonctif للأفعال العادية :

لصياغة مضارع الـ Subjonctif للأفعال العادية المنتهية بـ er، ir، re، نأخذ صيغة المضارع لضمير جمع الغائب(ils) ونحذف نهايته(ent) لنحصل على الجذر المطلوب ثم نضيف النهاية المناسبة حسب ما يلي:

أمثلة على أفعال	parler	choisir	rendre
صيغة المضارع ils منها مع الضمير	parlent	choisissent	rendent
الجذر المطلوب	parl	choisiss	rend
إضافات مضارع الـ			

subjonctif		⬇		
... que je	e	parle	choisisse	rende
... que tu	es	parles	choisisses	rendes
... qu' il/elle/on	e	parle	choisisse	rende
... que nous	ion s	parlion s	choisission s	rendion s
... que vous	iez	parliez	choisissiez	rendiez
... qu' ils/elles	ent	parlent	choisissent	rendent

ملاحظة: هناك أفعال تعتبر شاذة في الزمن المضارع، و لكنها تعتبر عادية في مضارع الـ**Subjonctif**. مثـل **sortir, partir, mettre**..

	partir	mettre
... que je	parte	mette
... que tu	partes	mettes

... qu' il/elle/on	parte	mette
... que nous	partions	mettions
... que vous	partiez	mettiez
... qu' ils/elles	partent	mettent

كيفية صياغة مضارع الـ Subjonctif للأفعال الشاذة

لكي نصوغ مضارع الـ Subjonctif لأي فعل، يجب أن نستخدم الجذر المطلوب.. و كما ذكرنا، في حالة الأفعال العادية، الجذر المطلوب هو مضارع ils محذوف منه ent ثم تضاف له الإضافة المناسبة. و لكن هناك مجموعة من الأفعال ثنائية الجذر.. حيث تتبع نفس الطريقة السابقة في صياغة مضارع الـ Subjonctif مع جميع الضمائر إلا nous و vous ففي هذه الحالة يكون الجذر المستخدم هو مضارع nous نحذف منه ons ثم نضيف الإضافة المناسبة. و أغلب الأفعال الشاذة تتبع هذه القاعدة. (يعني الفعل في هذه الحالة يعتمد تصريفه على الضمير.. فمع الضمائر ,je, tu, il, elle, on ils, elles نتبع طريقة صياغة الأفعال العادية المذكورة في بداية الدرس. أما مع الضميرين nous و vous ، نأخذ صيغة المضارع للضمير nous و نحذف نهايته ons ثم نضيف الإضافة المناسبة.

أمثلة:

أمثلة على الأفعال		boire	envoyer	prendre	venir
مضارع nous منها		buvons	envoyons	prenons	venons
الجذر المطلوب بعد حذف ons		buv	envoy	pren	ven
نلاحظ تصاريف هذه الأفعال مع الضميرين nous و vous في مضارع الــ Subjonctif:					
... que nous	ions	buvions	envoyions	prenions	venions
... que vous	iez	buviez	envoyiez	preniez	veniez
و نلاحظ الآن تصريف نفس الأمثلة لكن مع بقية الضمائر:					
أولاً نأخذ مضارع ils		boivent	envoient	prennent	viennent
نحذف		boiv	envoi	prenn	vienn

ent لنحصل على الجذر المطلوب					
أخيراً نضيف للأفعال ما يناسب من إضافات مضارع الـ **subjonctif** :					
... que je	**e**	**boive**	**envoie**	**prenne**	**vienne**
... que tu	**es**	**boives**	**envoies**	**prennes**	**viennes**
... qu' il/elle/ on	**e**	**boive**	**envoie**	**prenne**	**vienne**
... qu' ils/elles	**ent**	**boivent**	**envoient**	**prennent**	**viennent**

من الأفعال التي تتبع هذه القاعدة (أي الأفعال ثنائية الجذر):
appeler, croire, devoir, jeter, mourir, payer, préférer, recevoir, voir.

* هناك عدد معين من الأفعال تكون جذورها شاذة مع أنها تأخذ نفس إضافات مضارع الـ **subjonctif** المذكورة سابقاً. (أي أن الحصول على جذور هذه الأفعال لا يتبع قاعدة معينة).
فيما يلي قائمة كاملة بهذه الأفعال مصرفة في مضارع الـ **subjonctif** :

	aller	faire	pouvoir	savoir	vouloir
... que je (j')	aille	fasse	puisse	sache	veuille
... que tu	ailles	fasses	puisses	saches	veuilles
... qu' il/elle/on	aille	fasse	puisse	sache	veuille
... que nous	allions	fassions	puissions	sachions	voulions
... que vous	alliez	fassiez	puissiez	sachiez	vouliez
... qu' ils/elles	aillent	fassent	puissent	sachent	veuillent

* نلاحظ في الجدول السابق أن الفعلين aller و vouloir يستخدمان جذرين مختلفين (واحد خاص بالضميرين nous و vous) و الثاني لبقية الضمائر.

* أما بالنسبة للفعلين avoir و être ، فإنهما يعتبران من الأفعال الثنائية الجذر و يستخدمان إضافات مختلفة.

<u>تصاريف الفعلين avoir و être في مضارع الـ subjonctif :</u>

	avoir	être
... que je (j')	aie	sois
... que tu	aies	sois
... qu' il/elle/on	ait	soit
... que nous	ayons	soyons
... que vous	ayez	soyez
... qu' ils / elles	aient	soient

***

استخدام مضارع الـ subjonctif

يستخدم مضارع الـ subjonctif للتعبيـر عـن الإرادة ، الرغبة ، الانفعال ، الشك ، الإمكانية ، الضرورة ، الحكم. و يأتي غالباً في عبارات مستقلة يتقدمها que أو qui . (عادةً يكون الفاعل فـي الجملة الأساسية مختلف عن الفاعل في الجمة المستقلة). أمثلة:

Je veux que tu le fasses.	أريدك أن تفعل ذلك.
Il faut que nous partions.	من الضروري أن نغادر.

*** يستخدم مضارع الـ subjonctif كما فـي الحالات التالية:**

1- الأفعال و العبارات التي تعبر عن أمر أو حاجة أو رغبة أو نصيحة. مثل:

aimer mieux que
demander que
désirer que
donner l'ordre que
empêcher que*
éviter que*
exiger que
ordonner que
préférer que
proposer que

souhaiter que
suggérer que
vouloir que
il est à souhaiter que
il est essentiel que
il est important que
il est naturel que
il est nécessaire que
il est normal que
il est temps que
il faut que
il est urgent que
il vaut mieux que
(ملاحظة/ الأفعال التي تليها نجمة * فيما سبق، تكون متبوعة بالـ **ne explétif** مثال:
Évitez qu'il ne parte

2- الأفعال و العبارات التي تعبر عن العواطف و المشاعر التي توحي بالخوف و السعادة و الغضب و الندم و المفاجأة و غيرها..
مثل:

avoir peur que
craindre que
être content que
être désolé que
être étonné que
être heureux que
être surpris que
être triste que
il est bizarre que

il est bon que
il est dommage que
il est étonnant que
il est étrange que
il est heureux que
il est honteux que
il est inutile que
il est rare que
il est regrettable que
il est surprenant que
il est utile que
regretter que

3- الأفعال و التعابير التي تشير إلى الشك و الاحتمالية و الرأي:

مثل:

s'attendre à ce que
chercher ... qui
détester que
douter que
il est convenable que
il est douteux que
il est faux que
il est impossible que
il est improbable que
il est juste que
il est possible que
il est peu probable que
il n'est pas certain que
il n'est pas clair que

il n'est pas évident que
il n'est pas exact que
il n'est pas probable que
il n'est pas sûr que
il n'est pas vrai que
il semble que
il se peut que
le fait que
nier que

ملاحظة/ الأفعال و التعابير التالية لا يستخدم معها الـ subjonctif عندما تكون مثبتة لأنها تعبر عن حقائق تعتبر مؤكدة.. لكن عندما تكون منفية أو في صيغة سؤال، يستخدم معها الـ subjonctif :

c'est que
connaître (quelqu'un) qui
croire que
dire que
espérer que
être certain que
être clair que
être sûr que
il est certain que
il est évident que
il est probable que
il est exact que

il est sûr que
il est vrai que
il me (te, lui...) semble que
il paraît que
penser que
savoir que
trouver que
vouloir dire que

4- الروابط التالية:

à condition que
à moins que*
afin que
avant que*
bien que
de crainte que*
de façon que
de peur que*
en attendant que
jusqu'à ce que
pour que
pourvu que
quoique
quoi que
sans que

(الروابط التي تليها نجمة * فيما سبق، تكون متبوعة بالـــ ne explétif) مثال:

Mangeons avant que nous ne partions
فلنأكل قبل أن نغادر.

ملاحظة/ الروابط التالية لا يستخدم معها الـ subjonctif لأنها تعبّر عن حقائق مؤكدة:

ainsi que
alors que
*après que
*aussitôt que
car
en même temps que
depuis que
*dès que
lorsque* parce que
pendant que
plutôt que
puisque
quand* tandis que
*une fois que

(الروابط التي تليها نجمة * فيما سبق، تكون متبوعة بزمن المستقبل).

5- في الجمل الثانوية التي تحتوي على النفي ... ne personne أو rien أو ne ... أو الضمير quelqu'un أو quelque chose. أمثلة:

Je ne connais personne qui veuille le faire.

لا أعرف أحداً يريد فعل ذلك.

Y a-t-il quelqu'un qui puisse m'aider ?

هل هنالك أحدٌ يستطيع مساعدتي؟

6- بعد الجمل الأساسية التي تحتوي على أحد الكلمات التالية seul, unique, premier, dernier أو أي صيغة تفضيل يكون استخدام الـ subjonctif اختيارياً، و يعتمد على مدى تأكد المتحدث مما يقوله. أمثلة:

C'est la seule personne que je connaisse.

إنه الشخص الوحيد الذي أعرفه.

C'est l'étudiante la plus intelligente que j'aie.

إنها أذكى طالباتي.

ملاحظة/ لا يوجد ما يسمى بمستقبل الـ subjonctif.
حتى لو كان الحدث سيقع في المستقبل فإننا نستخدم زمن مضارع الـ subjonctif

***

Imparfait du subjonctif

زمن الـ subjonctif الناقص

زمن الـ subjonctif الناقص هو زمن أدبي يستخدم في الكتابات الرسمية مثل الأدب و الصحافة و التاريخ. و طبعاً (ككل الأزمنة الأدبية)، كل ما نحتاج إليه هو التعرف عليه.

يستخدم زمن الـ subjonctif الناقص في الجمل الثانويـــة عندما تكون الجمل الأساسية في الزمن الماضي. و يعتبر هذا الزمن هو المقابل الأدبي لكلٍ من: الـ Infinitif و مضارع الـ **Subjonctif**

صياغة زمن الـ subjonctif الناقص

بالنسبة للأفعال المنتهية بـ er ، نستخدم تصريف الفعل مع الضمير il في الماضي البسيط كجـذر، ثـم نـضيف إليــه الإضـــافات المناسبة. مثال:

الفعل PARLER			
شكل الفعل بعد تصريفه	إضافات زمن الـ subjonctifالناقص	تصريفه مع الضمير il في الماضي البسيط	

... que je	parla	sse	parlasse
... que tu	parla	sses	parlasses
... qu'il, elle, on	parla	^t	parlât
... que nous	parla	ssions	parlassions
... que vous	parla	ssiez	parlassiez
... qu'ils, elles	parla	ssent	parlassent

* جميع الأفعال المنتهية بـ er (بما فيها فعل aller الذي يكون شاذاً في العادة) جميعها تصرّف بهذه الطريقة باستثناء بعض التغييرات في الأفعال المنتهية بـ <u>cer</u> أو <u>ger</u> . أمثلة:

	تصاريف الفعل MANGER	تصاريف الفعل LANCER
... que je	mangeasse	lançasse
... que tu	mangeasses	lançasses

... qu'il, elle	mangeât	lançât
... que nous	mangeassions	lançassions
... que vous	mangeassiez	lançassiez
... qu'ils, elles	mangeassent	lançassent

سبب التغييرات هنا هو أن وجود حرف الـ a بعد حرف الـ g مباشرةً يغير نطقه (فيصبح ينطق كالجيم المصرية، مع أنه يفترض أن ينطق كالجيم العادية)،، لذا أضفنا حرف الـ e بعد حرف الـ g في الأفعال المنتهية بـ ger للمحافظة على النطق السليم للفعل. كما أن و جود حرف الـ a بعد حرف الـ c مباشرة يؤثر كذلك في نطقه فيصبح ينطق (كَ) مع أن نطقه في الفعل يجب أن يكون (سَ). لذا نحول حرف الـ c في الأفعال المنتهية بـ cer إلى ç .

بالنسبة للأفعال المنتهية بـ ir و الأفعال المنتهية بـ re و الأفعال الشاذة، يصاغ الـ **subjonctif** الناقص بالشكل التالي:

نستخدم تصريف الفعل مع الضمير **il** في زمن الماضي البسيط و نحذف الـ **t** الموجودة في آخره لنحصل على الجذر المطلوب، ثم نضيف الإضافة المناسبة. أمثلة:

أفعال	FINIR	RENDRE	AVOIR	VENIR
تصريفها مع	il finit	il rendit	il eut	il vint

الضمير il في الماضي البسيط					
نحذف الـ t من آخر الفعل فنحصل على الجذر المطلوب		fini	rendi	eu	vin
	إضافات الـ subjonctif الناقص	الأفعال بعد التصريف:			
... que je	sse	finisse	rendisse	eusse	vinsse
... que tu	sses	finisses	rendisses	eusses	vinsses
... qu'il, elle,	^t	finît	rendît	eût	vînt

on					
... que nou s	ssions	finissi ons	rendissi ons	eussi ons	vinssi ons
... que vou s	ssiez	finissi ez	rendissi ez	eussie z	vinssi ez
... qu'il s, elle s	ssent	finisse nt	rendiss ent	eusse nt	vinsse nt

***

Subjonctif passé
زمن الـــ subjonctif الماضي

متى ما أتممنا دراسة زمن الـــ subjonctif المـــضارع، سهلت علينا دراسة زمن الـــ subjonctif الماضي.
زمن الـــ subjonctif الماضي زمنٌ مركب يتكون من:

صيغة الـــ subjonctifالمضارع من الفعل المساعد (إمـــا فعل **avoir** أو فعل **être**) + اسم المفعـــول (**Le participe passé**) للفعل الأساسي.

أمثلة على أفعال مصرفة في الـــ subjonctif الماضي:

PARLER				
j'	aie parlé		nous	ayons parlé
tu	aies parlé		vous	ayez parlé
il elle	ait parlé		ils elles	aient parlé

ALLER (être verb)				
je	sois allé(e)		nous	soyons allé(e)s
tu	sois allé(e)		vous	soyez allé(e)(s)
il elle	soit allé(e)		ils elles	soient allé(e)s
SE LAVER (pronominal verb)				
je	me sois lavé(e)		nous	nous soyons lavé(e)s
tu	te sois lavé(e)		vous	vous soyez lavé(e)(s)
il elle	se soit lavé(e)		ils elles	se soiennt lavé(e)s

يستخدم الـ **subjonctif** الماضي نفس استخدامات الـ **subjonctif**المضارع (في التعبير عن العواطف و الشك و.. الخ).

يستخدم الـ **subjonctif** الماضي عندما يكون الفعل المستخدم في الجملة الثانوية (أي الفعل الذي يلي **que**) قد حدث قبل الفعل المستخدم في الجملة الأساسية.

في الأمثلة التالية، الجملة الأساسية في الزمن المضارع، بينما الجملة الثانوية في الزمن الماضي:

Je suis heureuse que tu sois venu hier.	أنا سعيدٌ لأنك أتيت بالأمس.
Nous avons peur qu'il n'ait pas mangé.	نخشى أنه لم يأكل شيئاً.

Plus-que-parfait du subjonctif

هذا الزمن هو أقل الأزمنة الأدبية استخداماً، و هـو المقابـل الأدبي للـ **subjonctif** الماضي. و ككل الأزمنة الأدبية، يستخدم هذا الزمن في الكتابات الأدبية و التاريخية و الرسمية فقط.. لكنٍ طبعاً مـن المهم التعرف عليه حتى و إن لم نكن بحاجة لاستخدامه أبداً.

<u>صياغة زمن الـ Plus-que-parfait du subjonctif</u>

الـ **Plus-que-parfait du subjonctif** زمن مركب يتكون من:

صيغة الـ **subjonctif** الناقص للفعل المساعد (إما فعل **avoir** أو فعل **être**) + اسـم المفعـول (Le participe passé) للفعـل الأساسي.

أمثلة:

PARLER			
j'	eusse parlé	nous	eussions parlé
tu	eusses parlé	vous	eussiez parlé
il elle	eût parlé	ils elles	eussent parlé
SORTIR			
je	fusse sorti(e)	nous	fussions sorti(e)s
tu	fusses sorti(e)	vous	fussiez sorti(e)(s)
il elle	fût sorti(e)	ils elles	fussent sorti(e)s
SE LAVER (verbe pronominal)			
je	me fusse lavé(e)	nous	nous fussions lavé(e)s
tu	te fusses	vous	vous fussiez

	lavé(e)		lavé(e)(s)
il elle	se fût lavé(e)	ils elles	se fussent lavé(e)s

* للـــ **Plus-que-parfait du subjonctif** تــوأم مطابق تماماً في التصريف و هو (الصيغة الثانية للشرط الماضي التام) الذي يستخدم في الجمل الشرطية **si clauses** في الكتابات الأدبية.

***

L'impératif

فعل الأمر

يُستخدم الأمر في إعطاء الأوامر أو تقديم النصيحة أو التعبير عن رغبة أو تقديم طلب.

أمثلة:

Fermez la porte.	أغلق الباب
Mangeons maintenant.	فلنأكل الآن

يستخدم الأمر غالبا في تقديم طلب (بطريقة مهذبة). أمثلة:

Ayez la bonté de m'attendre.
Veuillez m'excuser.

ملاحظة/ لا تستخدم ضمائر الفاعل مع الأمر.

و لكن كتوجيه للأمر، لا يخرج المقصود بالأمر عن ما تـشير إليه 3 ضمائر و هي (**tu** و **nous** و **vous**).

صياغة الأمر

مع الأفعال المنتهية بـ ir و re : إن طريقة صياغة الأمر للأفعال العادية المنتهية بـ ir و re (وكذلك أغلب الأفعال الشاذة المنتهية بـ ir و re) هي نفس الطريقة المستخدمة لصياغة المضارع لهذه الأفعال (لكن توجد استثناءات).

تذكير بكيفية صياغة المضارع للأفعال المنتهية بـ ir و re (طبعاً ما يهمنا هو تصريفه مع 3 ضمائر فقط: tu و nous و vous):

*لتصريف الأفعال المنتهية بـ ir ، نحذف الـ ir ، ثم نضيف النهايات المناسبة، كما يلي:

nous	issons
vous	issez
tu	is

لتصريف الأفعال المنتهية بـ re ، نحذف الـ (re) ثم نضيف النهايات المناسبة، كما يلي:

nous	ons
vous	ez
tu	s

1- الأفعال المنتهية بـ er :

* مع الضميرين nous و vous ، يصاغ الأمر بنفس طريقة صياغة المضارع. (أي نحذف الـ er من آخر الفعل ثم نضيف ons في حالة nous و نضيف ez في حالة vous).

* أما في حالة الضمير tu ، فإننـــا نتبـــع طريقـــة صـــياغة المضارع و لكن نحذف الـــ s من آخر الفعل. (توضيح: طريقة صياغة المضارع مع tu هي حذف الـــ er ثم إضافة es ، و في الأمـــر نتبـــع نفس الطريقة لكن نضيف الـــ e فقط ، أما الـــ s ، فتحذف).

أمثلة توضيحية:

	-ER verbs	-IR verbs	-RE verbs
	parler	finir	attendre
(tu)	parle	finis	attends
(nous)	parlons	finissons	attendons
(vous)	parlez	finissez	attendez

3- هناك أربعة أفعال لها أشكال شاذة في حالة الأمر و هـــي موضحة في الجدول التالي:

	avoir	être	savoir	vouloir
(tu)	aie	sois	sache	veuille
(nous)	ayons	soyons	sachons	
(vous)	ayez	soyez	sachez	veuillez

* لصياغة النهي، نضع ne قبل الفعل و نضع كلمـــة النفـــي المناسبة بعد الفعل. أمثلة:

Ne parle pas !	لا تتكلم!
N'ayez jamais peur.	لا تخف أبداً

* توضع جميع الضمائر (بمـــا فيهـــا ضـــمائر المفعـــول و الضمائر الانعكاسية) بعد الفعل و تـــربط بشرطة (-). كما أن الـــضمير me يصبح moi ، و الضمير te يصبح toi . أمثلة:

Lève-toi !	انهض!
Dis-moi !	أخبرني!
Donne-le-moi !	أعطني إياه!

* عندما يكون الأمر الموجـــه لمفـــرد (tu) متبوعـــاً بأحـــد الضميرين (y) أو (en)، فإن حرف الـــ s لا يحذف من آخر الفعل. أمثلة:

Vas-y !	اذهب بعيداً! (ابتعد!)
Parles-en.	

*إذا كانت الأوامر توجيهات و إرشادات وليست أوامر شخصية، فإن المصدر غالباً ما يستخدم كأمر. أمثلة:

Mettre toujours la ceinture de sécurité	اربط حزام الأمان دائماً
Ajouter les oignons à la sauce.	أضيفي البصل إلى الصلصة

المزيد من التفاصيل حول ترتيب الكلمات في الأمر و النهي

عند صياغة النهي:

تسبق ضمائر المفعول الفعل و يكون تركيب النفـــي محيطـــاً بالفعل و الضمير (أو الضمائر). أمثلة:

Finis!

Ne finis pas!

Ne le finis pas!

Lisez! اقرأ!

Ne lisez pas! لا تقرأ!

Ne le lisez pas! لا تقرأه!

Ne me le lisez pas! لا تقرأه لي!

عند صياغة الأمر:

1- تأتي الضمائر بعد الفعل، و ترتبط بـه و ببعضها البعض بشرطة (-). أمثلة:

Finis-le!

Allons-y!

Mangez-les!

Donne-lui-en!

2- ترتيب وضع الضمائر يكون بالشكل التالي: (الأولوية من اليسار لليمين)

le	m' / moi	nous		
la	t' / toi	vous	y	en
les	lui	leur		

أمثلة:

Envoie-le-nous!

Expliquons-la-leur!

Donnez-nous-en!

3- يتغير الضميران me و te إلـــى moi و toi . إلا إذا كانـــا متبوعين بـــ y أو en ، فإنهما يختصران بهذا الشكل:
(m') و(t').

أمثلة:

Lève-toi!

Va-t'en!

Parlez-moi!

***

Impératif passé

الأمر الماضي

الأمر الماضي فعل مركب يتألف من:

صيغة الأمر من الفعل المساعد (إما فعل avoir أو فعل être) + اسم المفعول (Le participe passé) للفعل الأساسي.

أمثلة:

Aie écrit ce rapport demain.	انه كتابة هذا التقرير بحلول الغد
Soyez partis à midi.	غادروا بحلول وقت الظهيرة (؟)
Ayons fini les devoirs à 7h00.	فلننه أداء واجباتنا بحلول الساعة السابعة

إن استخدام الأمر الماضي نادرٌ جداً.. لأنه محصور بحالة واحدة حيث أنه يعطي أمراً بفعل شيء قبل وقتٍ محدد.

Conditionnel

صياغة الفعل في الزمن الشرطي

لصياغة الشرط من الأفعال المنتهية بـــ er و المنتهية بـــــ ir ، نضيف الإضافة المناسبة من إضافات الشرط. و بالنسبة للأفعال المنتهية بـــ re فإننا نحذف الـــ e من آخرها، ثم نـــضيف الإضـــافة المناسبة.

إضافات الشرط:

الضمير	الإضافة	الضمير	الإضافة
je	ais	nous	ions
tu	ais	vous	iez
il	ait	ils	aient

*** التصاريف الشاذة الوحيدة في الزمن الشرطي هـــي التـــي تتعلق بتغير جذر بعض الأفعال. حيث يوجد عدد معين من الأفعال يتغير جذرها عند تصريفها لزمن الشرط ،، و لكن مع ذلك تأخذ نفس النهايات المذكورة في الجدول السابق.**

و هذه الأفعال مذكورة في الجدول التالي:

الفعل	كيف يصبح جذره في الشرط	أفعال مشابهة
acheter	achèter	achever, amener, emmener, lever, promener
appeler	appeller	épeler, jeter, projeter, rappeler
aller	ir	
avoir	aur	
devoir	devr	
envoyer	enverr	
essayer	essaier	employer, ennuyer, nettoyer, payer
être	ser	
faire	fer	
pleuvoir	pleuvr	
pouvoir	pourr	
savoir	saur	

venir	viendr	revenir, devenir, parvenir
voir	verr	revoir
vouloir	voudr	

ملاحظات:

2. نفس هذه الأفعال المذكورة تعتبر شاذة أيضاً في تصاريف زمن المستقبل.

3. تنتهي جذور الأفعال في الزمن الشرطي بحرف الـ r . (الجذر هو الجزء الذي تضاف له النهاية المناسبة لتصريف الفعل)

هذه بعض الأمثلة على فعل منتهي بـ er و فعل منتهي بـ ir و فعل منتهي بـ re و فعل شاذ. جميعها مصرفة في الزمن الشرطي:

	parler	choisir	rendre	aller
je	parlerais	choisirais	rendrais	irais
tu	parlerais	choisirais	rendrais	irais
il/elle/on	parlerait	choisirait	rendrait	irait

nous	parlerions	choisirions	rendrions	irions
vous	parleriez	choisiriez	rendriez	iriez
ils/elles	parleraient	choisiraient	rendraient	iraient

***

Conditionnel passé

الشرط الماضي (أو الشرط التام)

يستخدم زمن الشرط التام (و الذي يسمى أيضاً الشرط الماضي) للتعبير عن أحداث كانت ستحدث في الزمن الماضي لو كانت الظروف مختلفة.

يستخدم زمن الشرط التام غالباً في الجمل الشرطية si clauses (بحيث يُستخدم زمن الماضي التام في الجزئية التي تمثل الشرط الذي لم يتحقق، و يستخدم الشرط التام في الجزئية التي تمثل نتيجة هذا الشرط). أمثلة:

Si je l'avais vu, je l'aurais acheté.	لو أنني رأيته، لكنتُ أحضرته (؟).
Il serait venu si nous l'avions invité.	كان سيأتي لو أننا دعوناه.

كما يمكن أن يستخدم الشرط التام في الجمل التي يكون الشرط الذي لم يتحقق فيها ضمنياً مفهوماً من سياق الجملة. أمثلة:

À ta place, je l'aurais dit.	(لو كنت مكانك)، لقلت ذلك.
Elles auraient dû acheter un plan.	كان عليهم أن يشتروا خريطة. (؟)

يستخدم الشرط التام في التعبير عن رغبة ماضية لم تتحقق. أمثلة:

J'aurais aimé te voir, mais j'ai dû travailler.	كنت أودّ رؤيتك، لكن كان علي العمل.
Nous aurions voulu manger, mais c'était trop tard.	كنا نودّ الأكل، لكن الوقت كان متأخراً

كما يمكن أن يستخدم الشرط التام في الإبلاغ عن حقائق غير مؤكدة (خاصةً في الأخبار). أمثلة:

Il y aurait eu un accident dans le métro.	تم الإبلاغ عن حادث في مترو الأنفاق (؟؟)
Six Parisiens seraient morts.	يبدو أن ستة (باريسيين) قد لقوا حتفهم. (؟؟)

صياغة الشرط الماضي (الشرط التام):

الشرط الماضي فعل مركب يتألف من:

صيغة الزمن الشرطي للفعل المساعد (إما فعل **avoir** أو فعل **être**) + اسم المفعول (Le participe passé) للفعل الأساسي.

أمثلة على أفعال مصرفة في الشرط الماضي (التام):

AIMER				
j'	aurais aimé		nous	aurions aimé
tu	aurais aimé		vous	auriez aimé
il elle	aurait aimé		ils elles	auraient aimé
DEVENIR				
je	serais devenu(e)		nous	serions devenu(e)s
tu	serais devenu(e)		vous	seriez devenu(e)(s)
il	serait		ils	seraient

elle	devenu(e)		elles	devenu(e)s

SE LAVER (pronominal verb)			
je	me serais lavé(e)	nous	nous serions lavé(e)s
tu	te serais lavé(e)	vous	vous seriez lavé(e)(s)
il elle	se serais lavé(e)	ils elles	se seraient lavé(e)s

***

Conditionnel passé, 2ème forme

الصيغة الثانية للشرط الماضي

إن الصيغة الثانية للشرط الماضي هي المقابل الأدبي للـشرط الماضي (أو الشرط التام).

من السهل الخلط بين الصيغة الثانية للشرط الماضي التام و بين زمن الـ plus-que-parfait du subjonctif حيـث أنهمـا يصاغان بنفس الطريقة.

طبعاً (ككل الأزمنة الأدبية) تستخدم الصيغة الثانيـة للـشرط الماضي فقط في الكتابات الأدبية و التاريخية و الكتابات الرسمية للغاية. لذا من المهم التعرّف عليه، لكن قد لا نضطر أبداً لاستخدامه. يـستخدم هذا الزمن بشكل أساسي في الجمل الشرطية si clauses.

الفعل في الصيغة الثانية للشرط الماضي فعل مركـب يتـألف من:

صيغة الـ **subjonctif** الناقص للفعل المساعد (إما فعـل **avoir** أو فعل **être**) + اسم المفعـول Le participe passé للفعل الأساسي.

أمثلة على أفعال مصرفة في الـصيغة الثانيـة للشرط الماضي:

PARLER			
j'	eusse parlé	nous	eussions parlé
tu	eusses parlé	vous	eussiez parlé
il elle on	eût parlé	ils elles	eussent parlé

SORTIR			
je	fusse sorti(e)	nous	fussions sorti(e)s
tu	fusses sorti(e)	vous	fussiez sorti(e)(s)
il elle on	fût sorti(e)	ils elles	fussent sorti(e)s

SE LAVER (verbe pronominal)			
je	me fusse lavé(e)	nous	nous fussions lavé(e)s
tu	te fusses lavé(e)	vous	vous fussiez lavé(e)(s)

il elle on	se fût lavé(e)	ils elles	se fussent lavé(e)s

***

كيفية تصريف الافعال للماضى

بطريقة سهلة جدا

le passe compose (forme avec AVOIR) -1
الماضى مع الفعل(يملك-لديه)

هذا الفعل(avoir) يصرف مع كل الافعال ماعـدا 14 فعـل
و الافعال ذو الضميرين وساتناولهم لاحقا

L'INTERROGATION-1
الاستفهام:

تتكون جملة الاستفهام فى الماضى من:
ضـمير + تـصريف فعـل(يكـون)+الفعـل الماضـى
:pronom+etre+le passe EX
هل فهمت؟ :Est-ce que tu as compris? EX-
انت فهمت؟ TU AS COMPRIS

:lanegation-2
النفى
تتكون جملة النفى فى الماضى من:
ضـمير +النفـى+الفعـل الماضـى EX:JE N'AI PAS
COMPRIS انا مو فهمت(مفهمتش)

:La formation du participe passe-3
اشكال الفعل الماضى

--كل الافعال التى تنتهى بer توضع بـدل ال(er) حـرف ال(e) ملحوظة ال eتوجد فوقها اكسنت------------EX: PARLER
PARLE
يتكلم--------------تكلم

وهناك افعال اخرى ساتناول بعضا منها بتصريفها فى الماضى:

prendre(ياخذ)------------------------**pris**(اخذ)
comprendre(يفهم)----------------- **compris**(فهم)
avoir(يملك)-------------------------- -**eu**(ملك)
apprendre(يتعلم)------ ----------- --**appris**(تعلم)
voir(يرى)-------------------------- -**vu**(راى)
savoir(يعلم)----------- ---------- ----**su**(علم)
faire(يفعل)-------------------------- --**fait**(فعل)
etre(يكون)--------- -------------- --**ete**(كان)
finir(ينتهى)---------- ----------------**fini**(انتهى)
lire(يقرا)-------------- ----- ---------**lu**(قرا)
boire(يشرب)------------ ----- -------**bu**(شرب)

كلمات تتشابه في الكتابة

وتختلف في المفهوم

كلمات كثيرة تتشابه في الكتابة والنطق ولكن تختلف في المفهوم والمضمون :

défendre بمعنى منع

- il est défendu de fumer au cinéma

يمنع التدخين في السينما

défendre بمعنى دافع

- la lionne défend ses petits

تدافع اللبؤة عن صغارها

balle بمعنى كرة

- youcef joue à la balle

يوسف يلعب بالكرة

balle بمعنى رصاصة

- il a été atteint de trois balles

أصيب بثلاث رصاصات

barrer بمعنى سد أي أغلق

- les policiers barrent la route

يسد رجال الشرطة الطريق

barrer بمعنى شطب
- le maitre a barré les erreurs
الأستاذ شطب الأخطاء

bas بمعنى منخفض
- youcef parle à voix basse
يتكلم يوسف بصوت منخفض

bas بمعنى أسفل
- le bas de son pantalon est sale
سرواله من الأسفل متسخ

base بمعنى قاعدة
- le trapèze a deux bases
لشبه المنحرف قاعدتان

base militaire
قاعدة عسكرية

base بمعنى أساس
- il a coupé l'arbre à la base
قطع الشجرة من أساسها

bete بمعنى حيوان
- nous avons vu un film sur la vie des betes
شاهدنا فيلما عن حياة الحيوانات

bete بمعنى أبله وأحمق

- comme il est bete

كم هو أبله

bien بمعنى جيد

- il a bien travaillé

عمل جيدا

bien بمعنى خير

- je veux ton bien

أريد لك الخير

***

les préposition de قواعد استعمال lieux+ pays

les prépositions de lieux + pays قواعد استعمال

les prépositions de lieus

القاعدة

(à la + nom féminin qui se terminent par (e

la plage-------> je vais à la plage

انتبه لهذه القاعدة

'à l' + voyelle (a, e, i, o, u, y) ou "h"= l

.L'école--------->ses nièces vont à l'école

au + nom masculin

le centr ville------> tu vas au cetre ville

aux + nom pluriel

Les Champs Elysées----> nous allons aux Champs .Elysées

les prépositions de pays

القاعدة

En + pays féminin (tous les noms de pays qui se
(terminent par un "e" sont féminins

.La Chine ------> je vais en Chine

بالاستثناء هذه البلدان

(le Mexique, le Mozambique, le Cambodge, le Zaïre

Au + pays masculin
.LePortugal -------->je vais au Portugal

Aux + pays pluriel
.LesBahamas -------->je vais aux Bahamas

***

قائمة الافعال الانعكاسية

La liste des verbes pronominaux

: A

s'absenter
s'abstenir
s'accouder
s'accroupir
s'acharner
s'acoquiner
s'adonner
s'affairer
s'agenouiller
s'apparenter
s'approprier
s'arroger
s'assagir
s'assoupir
s'avachir
s'aventurer
s'avérer

: I

s'immiscer
s'ingénier
s'ingérer

s'insurger

: B

se blottir

: L

se lamenter

: C

se cabrer
se chamailler

: M

se méfier
se méprendre
se moquer
se morfondre
se mutiner

: D

se débrailler
se dédire
se déjuger
se démener
se démoder
se départir
se dépatouiller
se désaccorder
se désister
se dévergonder

: P

se pâmer
se parjurer

se pavaner
se prélasse
se prévaloir
se prosterner

: E

s'ébahir
s'ébattre
s'ébrouer
s'écrier
s'écrouler
s'efforcer
s'égailler
s'égosiller
s'élancer
s'embusquer
s'empresser
،s'emparer
s'en aller
s'enfuir
s'enorgueillir
s'entre-déchirer
s'entre-dévorer
s'entr'égorger
s'ensuivre
s'enticher
s'entraider
s'entremettre
s'entre-tuer
s'envoler
s'époumoner

s'éprendre
s'esclaffer
s'escrimer
s'évader
s'évanouir
s'évaporer
s'évertuer
s'exclamer
s'extasier

: F

se fier

: R

،se raviser

se rebeller
se rebiffer
se récrier
se recroqueviller
se rengorger
se repentir

: S

se soucier
se souvenir
se suicider

: T

se targuer
se tapir
se trémousser

: G

se gargariser
se gausser
: V
se vautrer

***

علامات النطق

تمتاز اللغة الفرنسية بعلامات نطـق توضـع فـوق بعـض الحروف المتحركة تؤثر فى المعنى و النطق و لا يمكن اغفالها

1- accent aigu:لا توضع الا على الحرف é و ينطق ايه

2- accent grave
لا توضع الا على الحروف : à و é و ù
à : -توضع للتفرقة بين à (الى) و a -v. avoir -
-توضع à للتفرقة بين أداة التعريف -la- و ظرف المكان -
-là

é: -تطيل نطقها كما فى كلمة régle -مسطرة-

ù : للتفرقة بين كلمة و اخرى مثل ou (او) و où (اين؟)

3- (^) accent circonflexe :و توضع على الحـروف :
âو ê و î و ô و û

-هى عادة تحل محل حرف حذف اثناء تطور اللغـة مثـل :
fête-عيد- التى كانت تكتب feste فى اللغة الفرنسية القديمة .
- و قد توضع للتمييز بين كلمة و اخرى مثل : حرف الجـر
sur -على- و الصفة sûr -متأكد-

4- (') l'apostrophe:

اذا تقابل حرفان متحركان فى نهاية الكلمة الاولـــى و بدايـــة الكلمة التالية نحذف الحرف المتحرك من نهاية الكلمة الاولى مثـــل le homme ---> l'homme

***ملحوظة* الحروف المتحركة هى a,e,i,o,u,y,h....**

***

الفهرس